



Ausleger komplett

Jib / Flèche

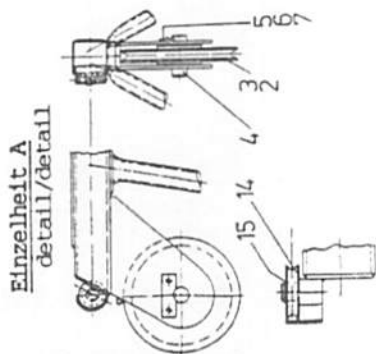
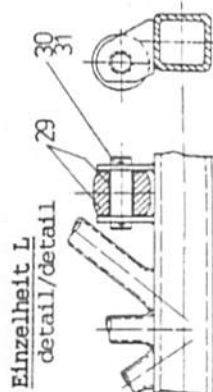
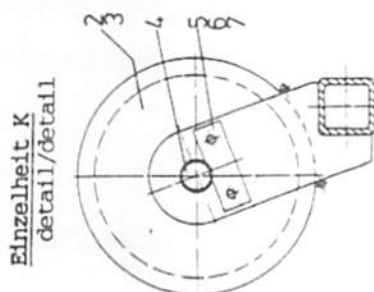
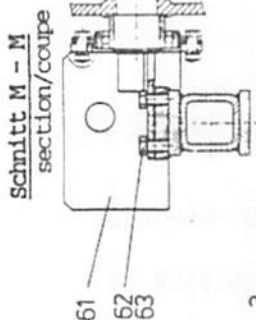
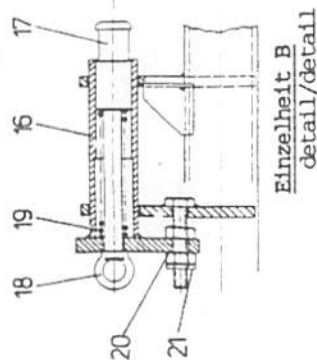
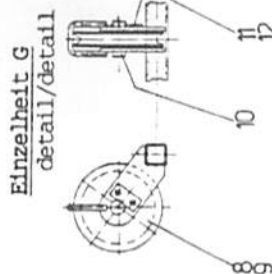
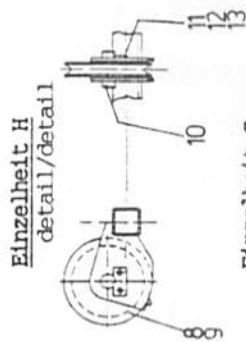
Ausleger-Anlenkstück Jib pivoting section Pied de flèche	D 1
Ausleger-Mittelstück Jib center section Élément central de flèche	D 5
Seilflasche Pulley block Moufle	D 8
Puffer komplett Buffer cpl. Butée cpl.	D 9
Ausleger-Verlängerung 35 / 40 m Jib extension Allongement de flèche	D 10
Ausleger-Verlängerung 40 / 45 m Jib extension Allongement de flèche	D 12
Ausleger-Verlängerung 45 / 50 m Jib extension Allongement de flèche	D 14
Abspannstütze I Guy support I Support de haubanage I	D 16
Abspannstütze II Guy support I Support de haubanage I	D 18
Umlenkstation horizontal Deflection station horizontal Station de renvoi horizontale	D 20
Drallfänger Twist compensator Dispositif antigiratoire	D 22

Zusatzausrüstung Auslegermontage	D 23
Additional equipment, jib erection	
Équipement supplémentaire, montage de flèche	
Zusatzeinrichtung für 30° Steilstellung	D 25
Additional equipment for 30° steep position	
Équipement additionnel pour position relevée à flèche à 30°	
Umlenkstation für 30° Steilstellung	D 27
Deflection station for 30° steep position	
Station de renvoi pour position relevée de flèche à 30°	
Anbauteile für Laufkatze	D 28
Add-on parts for trolley	
Pièces attachées pour chariot roulant	
Schaltgewicht	D 30
Switch weight	
Poids de commutation	
Schalteinheit	D 31
Switch unit	
Unité de commutation	
Umlenkrolle für Hubseil	D 32
Guide pulley for hoist rope	
Poulie de renvoi pour câble de levage	
Laufkatze	D 33
Trolley	
Chariot de distribution	
Lasthaken komplett 2 strängig	D 37
load hook cpl., 2-fall	
Crochet de levage cpl., 2 brins	
Lasthaken komplett 2-4 strängig	D 40
load hook cpl., 2-4-fall	
Crochet de levage cpl., 2-4 brins	
Oberflasche komplett	D 43
Upper pulley block cpl.	
Moufle supérieur cpl.	
Klinkentrichter	D 45
Funnel-shape latch device	
Dispositif à enclencher en entonnoir	
Elektroinstallation Ausleger	D 47
Electric installation, jib	
Installation électrique, flèche	
Ausleger-Spindelantrieb	D 49
Jib spindle drive	
Entraînement à broche de flèche	
Schneckengetriebe	D 52
Worm gear unit	
Engrenage à vis sans fin	
Motor	D54
Motor	
Moteur	

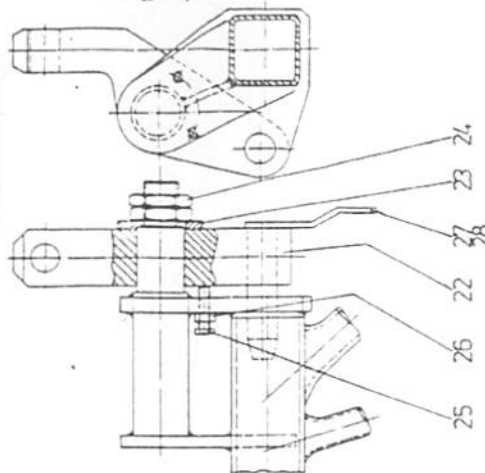
Federkraftbremse	D 56
Spring-loaded brake	
Frein à ressort	
Hilfsantrieb	D 58
Auxiliary drive	
Mécanisme auxiliaire	
Motor	D 61
Motor	
Moteur	
Lenze-Schneckengetriebe	D 63
Lenze-worm gear unit	
Engrenage à vis sans fin Lenze	
Federkraftbremse	D 66
Spring-loaded brake	
Frein à ressort	
Katzfahrwerk	D 68
Trolley travel gear	
Mécanisme de distribution	
Lenze-Schneckengetriebe	D 71
Lenze-worm gear unit	
Engrenage à vis sans fin Lenze	
Federkraftbremse	D 74
Spring-loaded brake	
Frein à ressort	

Ausleger-Anlenkstück

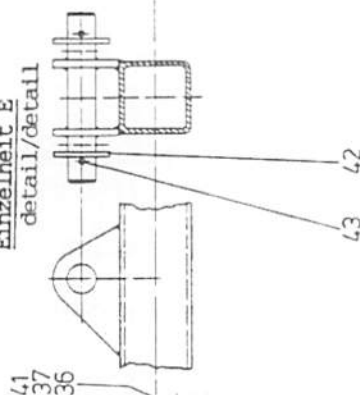
Jib pivot/
Pied de flèche



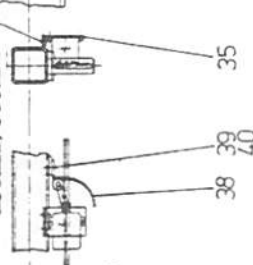
Einzelheit F
detail/detail



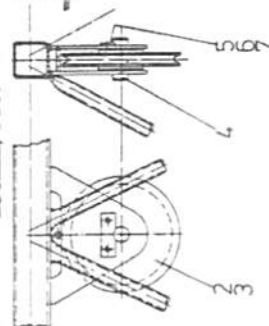
Einzelheit E
detail/detail



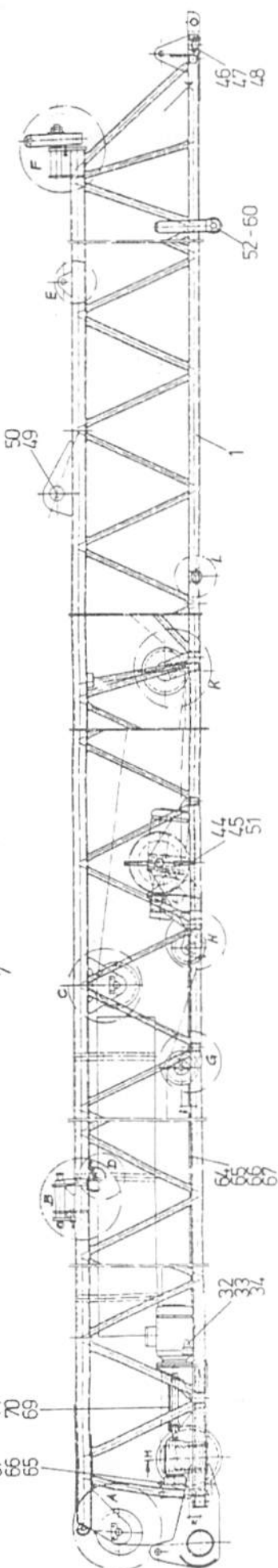
Einzelheit D
detail/detail



Einzelheit C
detail/detail



68
67
66
65



Ausleger-Anlenkstück

Jib pivot piece/Pied de flèche

Bestell-Nr. : 9478 014 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 090.000 - 611.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

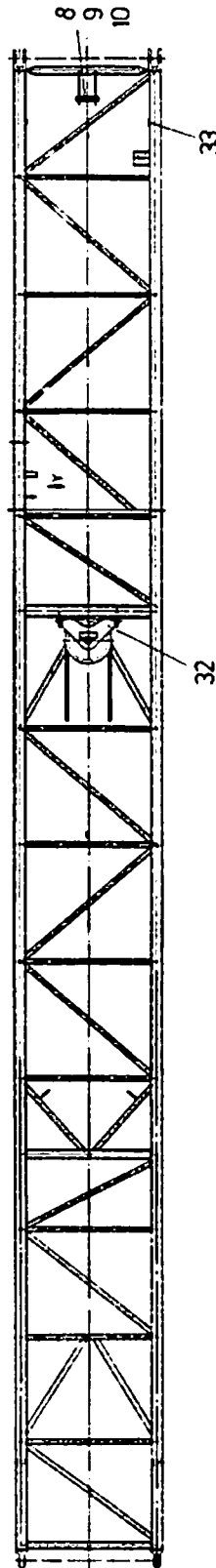
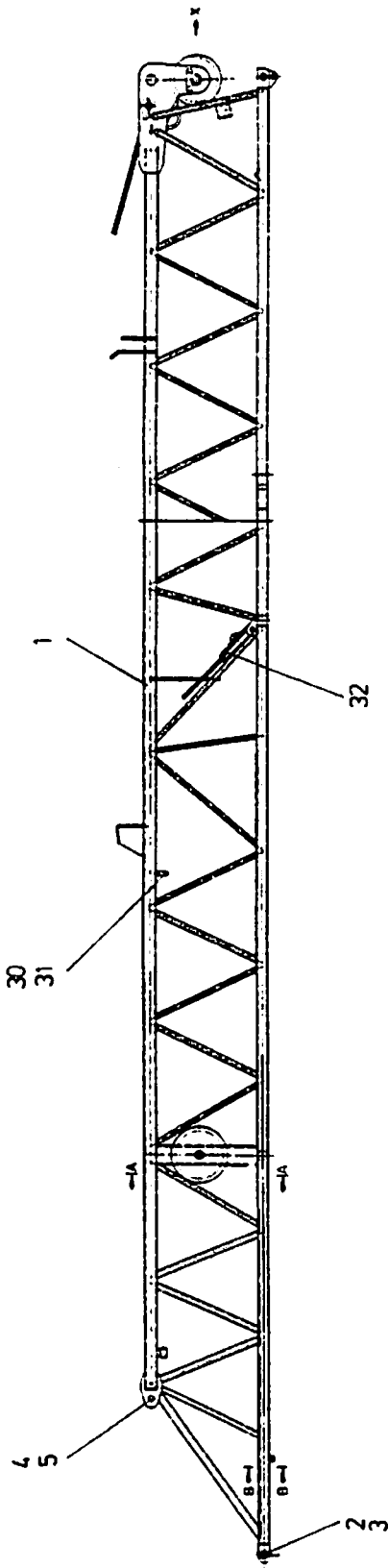
Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9478 016 01	Ausleger-Anlenkstück jib pivot piece/pied de flèche	1	A090.000-611.111
2	4229 062 01	Scheibe washer/rondelle	8	Ser08.34AV 45-02
*3	9910 160 01	Seilrolle rope pulley/poulie de câble	4	Ser07.28AW45-00
4	9992 082 01	Achse axle/essieu	4	ACH LN46-10.76
5	9970 403 01	Achshalter axle support/support d'essieu	4	AHA LN 4/3
6	4065 123 01	Schraube M 12x16 DIN 933-8.8 bolt/vis	8	
7	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt	8	
8	9910 067 11	Distanzring distance ring/ rondelle entretoise	4	Ser05.20AS40-02
*9	9910 190 01	Seilrolle rope pulley/poulie de câble	2	Ser48.20AW40-00
10	9993 033 01	Achse axle/essieu	2	ACH LN46-09.57
11	9970 402 01	Achshalter axle support/support d'essieu	2	AHA LN 4/2
12	4065 095 01	Schraube M 10x16 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
13	4239 015 01	Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
14	9455 232 11	Seilrolle rope pulley/poulie de câble	1	A066.000-513.141
15	4280 022 01	Sicherungsring 25x1,2 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
16	9450 640 11	Führung guide/guidage	1	A062.000-611.140
17	9450 299 11	Zugstange draw bar/barre de traction	1	A062.000-611.141
18	4026 003 01	Schraube M 12 DIN 580 bolt/vis	1	
19	7200 217 01	Druckfeder pressure spring/ ressort de ou à pression	1	
20	4115 052 01	Mutter M 20 DIN 934-10 nut/écrou	2	
21	4235 010 01	Sicherungsmutter M 20 DIN 7967 counternut/contr-écrou	1	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
22	9478 069 01	Schwinge rocker/balancier	1	A090.000-611.151
23	4200 047 01	Scheibe 66 DIN 125-St washer/rondelle	1	
24	4117 018 01	Mutter M 48 DIN 936-10 nut/écrou	2	
25	4065 166 01	Schraube M 16x60 DIN 933-8.8 bolt/vis	2	
26	4115 050 01	Mutter M 16 DIN 934-10 nut/écrou	2	
27	9556 297 01	Bolzen pin/axe	1	C103.001-328.112
28	4331 013 01	Federstecker Mubea 7mm spring plug/goupille à ressort	1	
29	9478 070 01	Rolle roller/rouleau	2	A090.000-611.161
30	9722 941 01	Bolzen Form 200 pin/axe	2	BOL LN16-06.24
31	4330 078 01	Splint 6,3x50 DIN 94 cotter pin/houpille fendue	4	
32	7266 162 01	Puffer buffer/amortisseur	2	
33	4115 080 01	Mutter M 8 DIN 934-8 nut/écrou	2	
34	4239 014 01	Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt	2	
35	9478 071 01	Winkel angle/angle	1	A090.000-611.171
36	4065 047 01	Schraube M 6x25 DIN 933-8.8 bolt/vis	2	
37	4239 011 01	Sicherungsscheibe VS 6 lock washer/rondelle d'arrêt	2	
38	9478 072 01	Führung guide/guidage	1	A090.000-611.174
39	4065 066 01	Schraube M 8x12 DIN 933-8.8 bolt/vis	2	
40	4239 014 01	Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt	2	
41	4115 097 01	Mutter M 6 DIN 934-8 nut/écrou	2	
42	4201 019 01	Scheibe 42 DIN 126 washer/rondelle	2	
43	4331 012 01	Federstecker 8 DIN 11024 spring plug/goupille à ressort	2	
44	9722 715 01	Bolzen Form 200 pin/axe	2	BOL LN16-03.18
45	4330 063 01	Splint 5x32 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	4	
46	9478 077 01	Rohr pipe/tuyau	1	A090.000-611.187
47	9974 027 01	Bolzen Form 200 pin/axe	2	BOL LN16-03.40
48	4330 063 01	Splint 5x32 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	4	
49	9710 845 01	Bolzen Form 200 pin/axe	1	BOL LN16-19.02

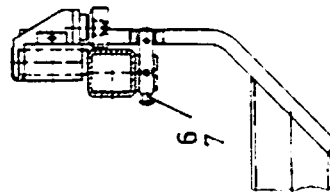
Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
50	4330 113 01	Splint 13x140 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	2	
51	9479 604 01	Abdeckung covering/couverture	1	A090.000-611.193
52	9478 095 01	Rollenträger roller carrier/ support de rouleau	1	A090.000-611.211
53	9478 079 01	Rolle roller/rouleau	2	A090.000-611.212
54	9972 144 01	Achse axle/essieu	1	ACH LN48-09.05
55	9970 402 01	Achshalter axle support/support d'essieu	1	AHA LN 4/2
56	4065 095 01	Schraube M 10x16 DIN 933-8.8 bolt/vis	2	
57	4240 008 01	Federring A 10 DIN 127 spring washer/rondelle grower	2	
58	9720 211 01	Bolzen Form 200 pin/axe	2	BOL LN17-06.26
59	4330 078 01	Splint 6,3x50 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	2	
60	4331 002 01	Federstecker Mubea 5mm spring plug/goupille à ressort	2	
61	9479 610 01	Lagerung bearing/palier	1	A090.000-611.311
62	4065 160 01	Schraube M 16x30 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
63	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
64	7495 016 01	Laufsteg LN 114 gangway/passerelle	1	
65	4065 073 01	Schraube M 8x30 DIN 933-8.8 bolt/vis	10	
66	4115 080 01	Mutter M 8 DIN 934-8 nut/écrou	10	
67	4239 014 01	Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt	10	
68	9479 614 01	Seilschutz rope guard/protection de câble	2	A090.000-611.331
69	9479 616 01	Haube hood/capot	1	A090.000-611.341
70	9479 618 01	Halterung mounting/fixation	1	A090.000-611.342
71	4065 067 01	Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 bolt/vis		

Ausleger-Mittelstück

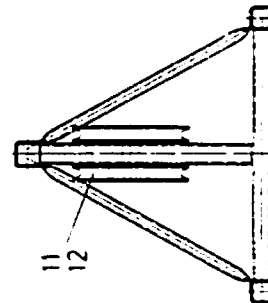
Jib center section/Section centrale de flèche



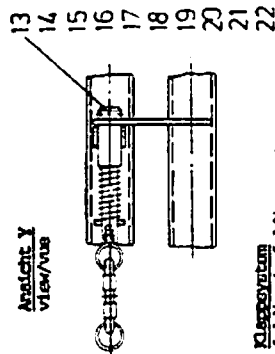
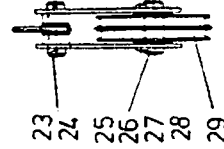
Schnitt B-B
section/coupe



Schnitt A-A
section/coupe



Ansicht X
view/vue



Klappsystem
folding/unfolding system
système de dépliage/repliage

Ausleger-Mittelstück

Jib center section/Section centrale de flèche

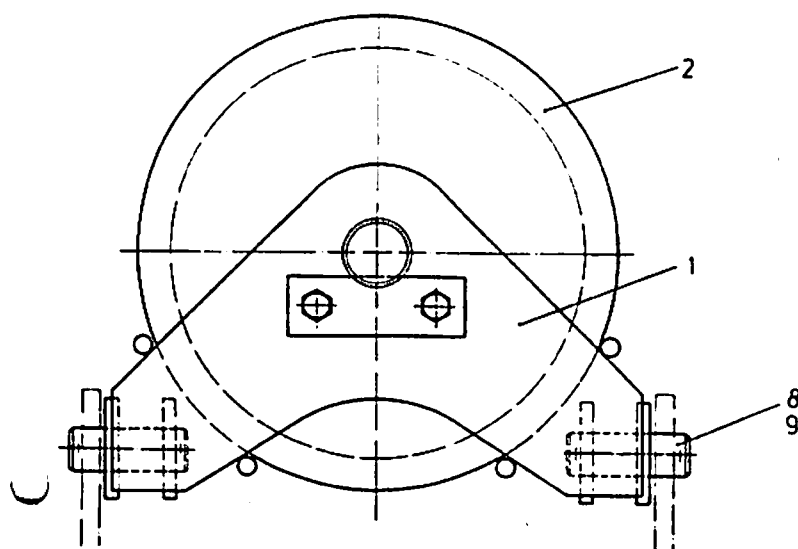
Bestell-Nr. : 9478 655 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 090.000 - 621.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9478 656 01	Mittelstück center section/section centrale	1	A090.000-621.111
2	9478 611 01	Bolzen Form 500 pin/axe	2	A090.000-633.115
3	4331 121 01	Klappsplint 10,5x55mm folding cotter pin/ goupille fendue à charniere	2	
4	9720 508 01	Bolzen Form 200 pin/axe	1	BOL LN 17-09.13
5	4331 009 01	Federstecker Mubea 8mm spring plug/goupille à ressort	2	
6	9461 404 01	Bolzen pin/axe	2	A072.000-661.732
7	4331 002 01	Federstecker Mubea 5mm spring plug/goupille à ressort	1	
8	9475 791 01	Rohr tube/tuyau	1	A077.000-621.181
9	7440 200 01	Klappsplint 6,0mm folding cotter pin/ goupille fendue à charniere	1	
10	4330 080 01	Splint 6,3x63 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	1	
*11	9910 125 01	Seilrolle komplett rope pulley cpl./ poulie de câble	2	Ser08.34AS45-00
12	4280 039 01	Sicherungsring 45x1,75 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	2	
13	9433 707 01	Bolzen pin/axe	1	A042.000-611.353
14	4026 002 01	Schraube M 10 DIN 580 bolt/vis	1	
15	4216 007 01	Scheibe 13 DIN 7349 washer/rondelle	1	
16	7200 018 01	Druckfeder pressure spring/ ressort de ou à pression	1	A022.000-511.413
17	4331 011 01	Federstecker Mubea 4mm spring plug/goupille à ressort	1	
18	7400 026 01	Knotenkette 2,0mm DIN 5686 200mm lg. knotted link chain/ chaîne à nouées	1	
19	7790 007 01	Schlüsselring 35mm key ring/bague à cle	1	

Seilflasche
Pulley block/Moufle



Bestell-Nr. : 9478 685 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 090.000 - 621.150
drawing no.
plan no.

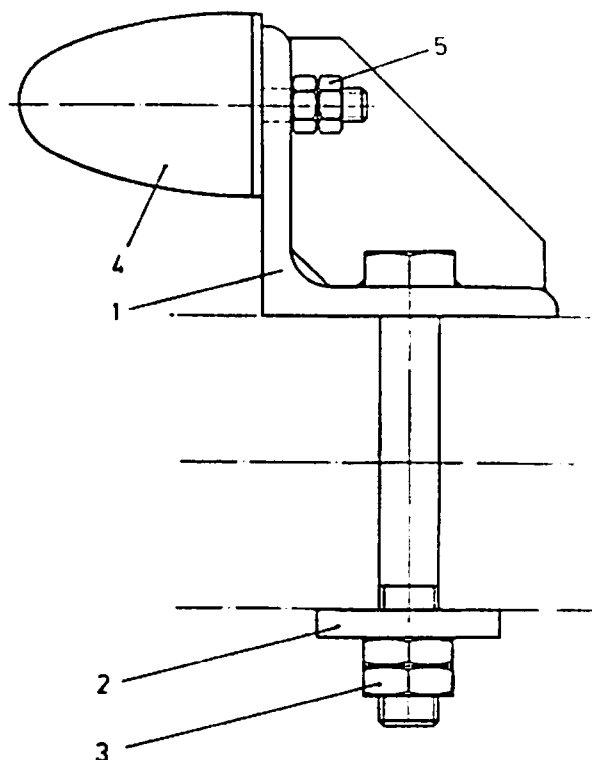
bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9478 686 01	Seilflasche pulley block/moufle	1	A090.000-621.151
*2	9910 160 01	Seilrolle rope pulley/poulie de câble	1	Ser07.28AW45-00
3	4229 062 01	Scheibe washer/rondelle	2	Ser08.34AV45-02
4	9992 080 01	Achse Form 200 axle/essieu	1	ACH LN46-10.74
5	9970 403 01	Achshalter axle support/ support d'essieu	2	AHA LN4/3
6	4065 123 01	Schraube M 12x16 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
7	4240 009 01	Federring A12 DIN 127 spring washer/ rondelle grower	4	
8	9722 940 01	Bolzen Form 200 pin/axe	2	BOL LN16-06.08
9	4330 078 01	Splint 6,3x50 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	4	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
20	7736 002 01	Stahldrahtseil 5mm 10m lg. steel wire rope/ câble en fils d'acier	1	
21	7739 084 01	Seilklemme S 5 DIN 1142 rope clamp/serre-câble	2	
22	9435 035 01	Ring ring/bague	1	A044.000-611.323
23	9723 505 01	Bolzen Form 200 pin/axe	1	BOL LN16-13.25
24	4330 105 01	Splint 10x90 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	2	
25	9993 123 01	Achse Form 200 axle/essieu	1	ACH LN46-15.23
26	9970 404 01	Achshalter axle support/support d'essieu	2	AHA LN 4/4
27	4065 158 01	Schraube M 16x25 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
28	4240 012 01	Federring A 16 DIN 127 spring washer/rondelle grower	4	
29	9910 122 01	Seilrolle rope pulley/ poulie de câble	1	Ser09.33EO70-00
30	4200 026 01	Scheibe 28 DIN 125-St washer/rondelle	1	
31	4330 076 01	Splint 6,3x40 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	1	
*32	9478 685 01	Seilflasche pulley block/moufle	1	A090.000-621.150
*33	9478 190 01	Puffer buffer cpl./amortisseur cpl.	2	A090.000-671.500

Puffer komplett

Buffer cpl./amortisseur cpl.



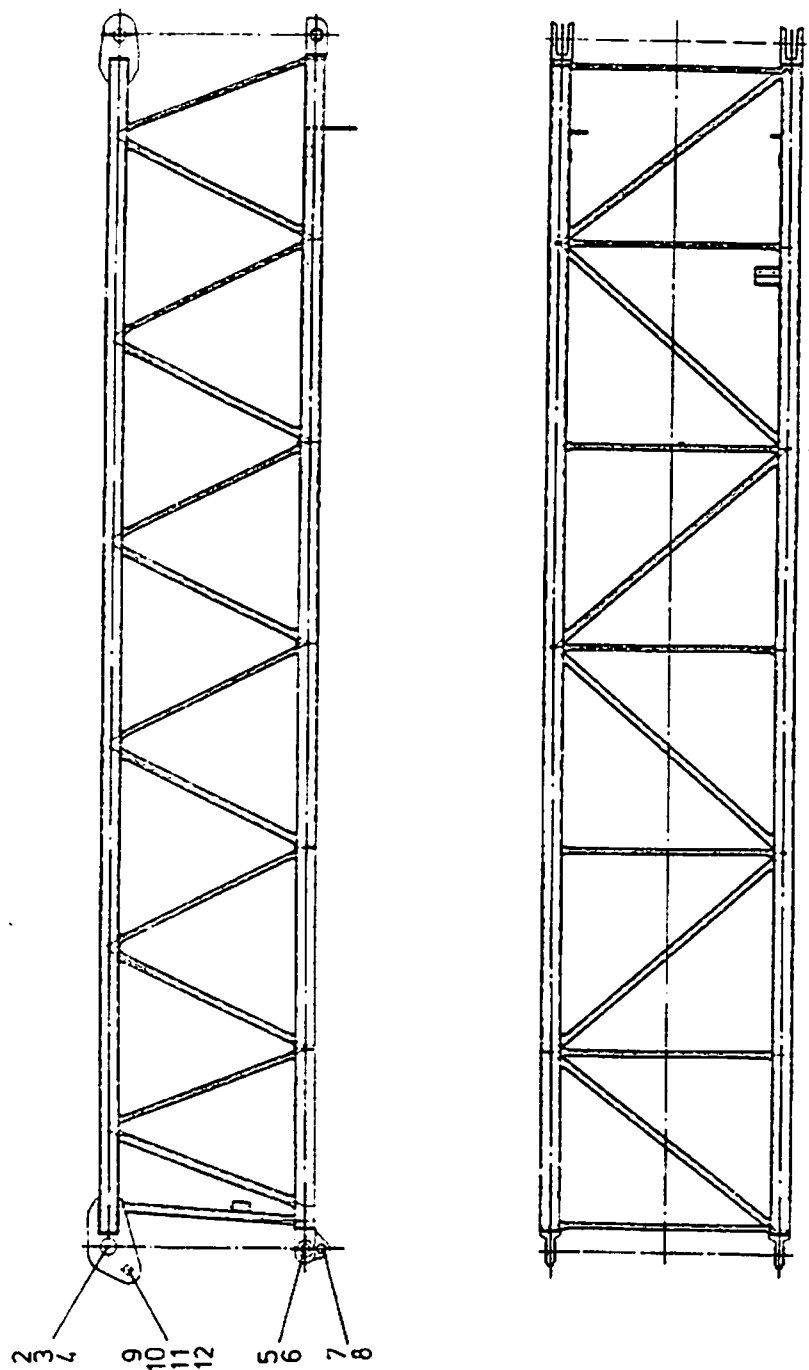
Bestell-Nr. : 9478 190 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 090.000 - 671.500
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9478 191 01	Winkel angle/angle	2	A090.000-671.511
2	9478 193 01	Lasche butt strap/couvre-joint	2	A090.000-671.512
3	4117 006 01	Mutter M 16 DIN 936-6 nut/écrou	8	
4	7266 162 01	Puffer buffer/amortisseur	2	
5	4115 080 01	Mutter M 8 DIN 934-8 nut/écrou	4	

Ausleger-Verlängerung 35/40 m
Jib extension/Allongement de flèche



Ausleger-Verlängerung 35/40 m
Jib extension/Allongement de flèche

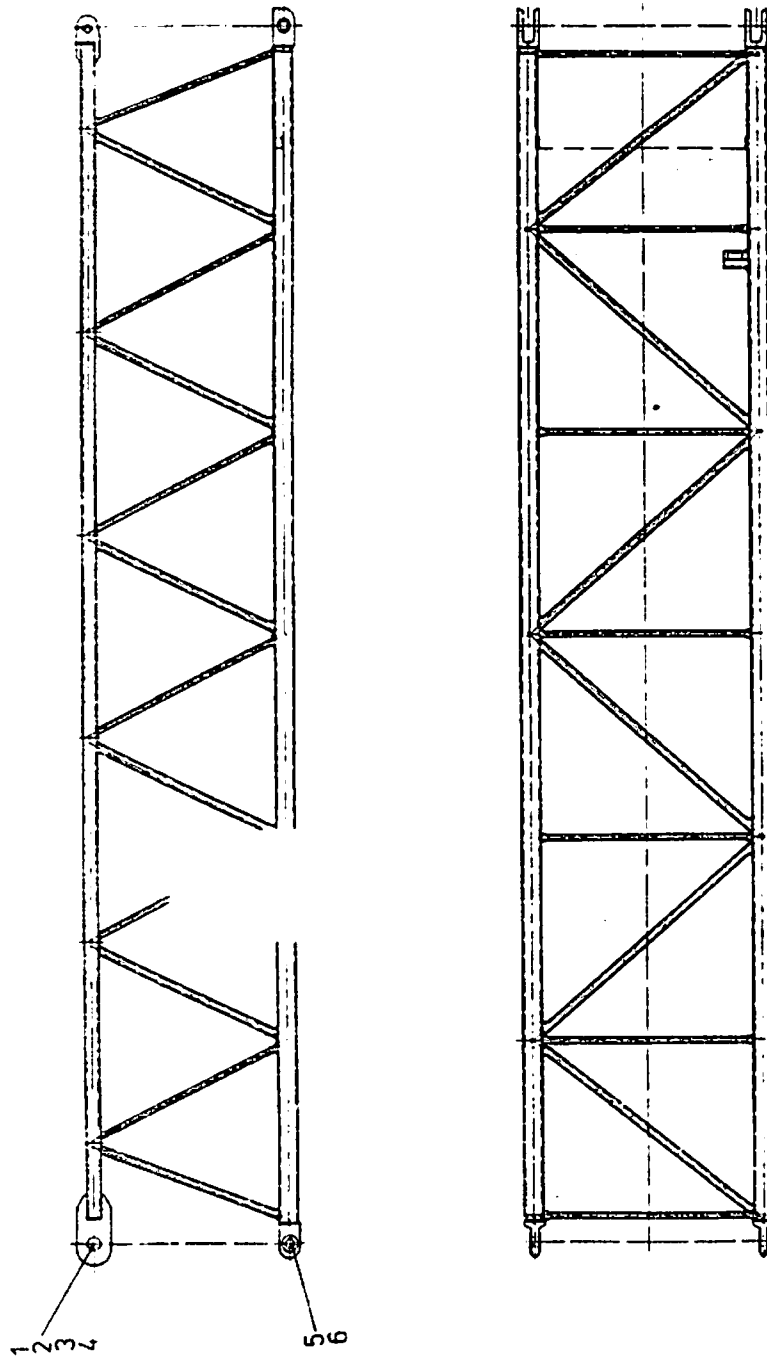
Bestell-Nr. : 9478 620 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 090.000 - 631.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9478 621 01	Ausleger-Verlängerung jib extension/ allongement de flèche	1	A090.000-631.111
2	9710 239 01	Bolzen Form 200 pin/axe	1	BOL LN17-15.22
3	4331 012 01	Federstecker 8 DIN 11024 spring plug/goupille à ressort	1	
4	4330 103 01	Splint 10x80 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	1	
5	9478 611 01	Bolzen pin/axe	2	A090.000-631.000
6	4331 121 01	Klappsplint 10,5x55 folding cotter pin/ goupille fendue à charniere	2	
7	9477 695 01	Bolzen pin/axe	2	A087.000-631.124
8	7440 200 01	Klappsplint 6,0 mm folding cotter pin/ goupille fendue à charniere	2	
9	9478 635 01	Bolzen pin/axe	1	A090.000-631.119
10	9478 636 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	1	A090.000-631.120
11	4320 067 01	Spannstift 6x50 DIN 1481 dowel pin/goupille de serrage	1	
12	7755 116 01	Klappseil 16x16,49 folding rope/ câble de rabatement	2	

Ausleger-Verlängerung 40/45 m
Jib extension/Allongement de flèche



Ausleger-Verlängerung 40/45 m
Jib extension/Allongement de flèche

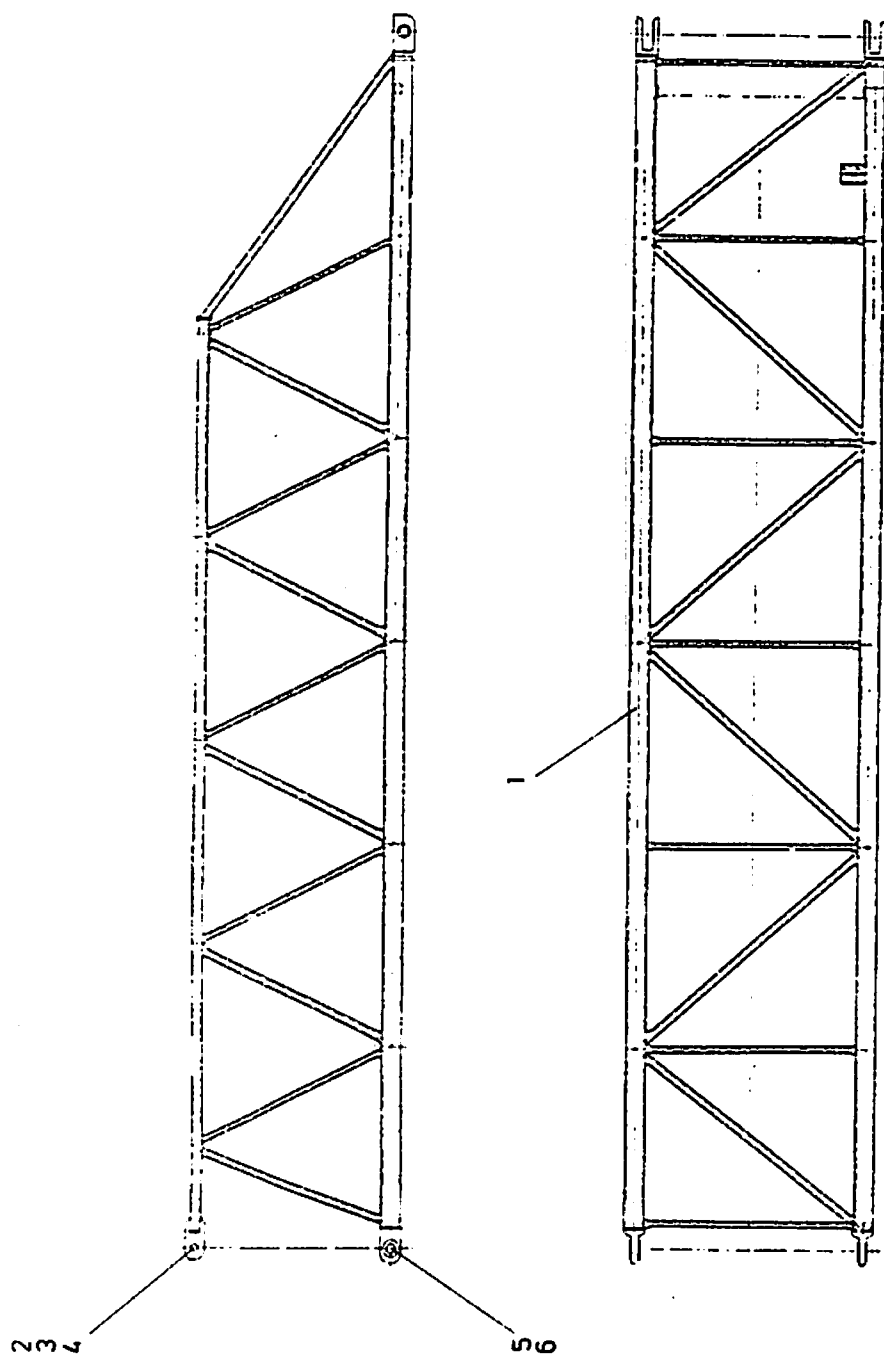
Bestell-Nr. : 9478 614 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 090.000 - 632.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9478 615 01	Ausleger-Verlängerung jib extension/ allongement de flèche	1	A090.000-632.111
2	9710 102 01	Bolzen Form 200 pin/axe	1	BOL LN17-11.06
3	4331 012 01	Federstecker 8 DIN 11024 spring plug/goupille à ressort	1	
4	4330 103 01	Splint 10x80 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	1	
5	9478 611 01	Bolzen pin/axe	2	A090.000-633.115
6	4331 121 01	Klappsplint 10,5x55 folding cotter pin/ goupille fendue à charniere	2	
7	9479 630 01	Halterung für Transport mounting for transport/ fixation pour transport	1	

Ausleger-Verlängerung 45/50 m
Jib extension/Allongement de flèche



Ausleger-Verlängerung 45/50 m
Jib extension/Allongement de flèche

Bestell-Nr. : 9478 600 01
order no.
no. de comm.

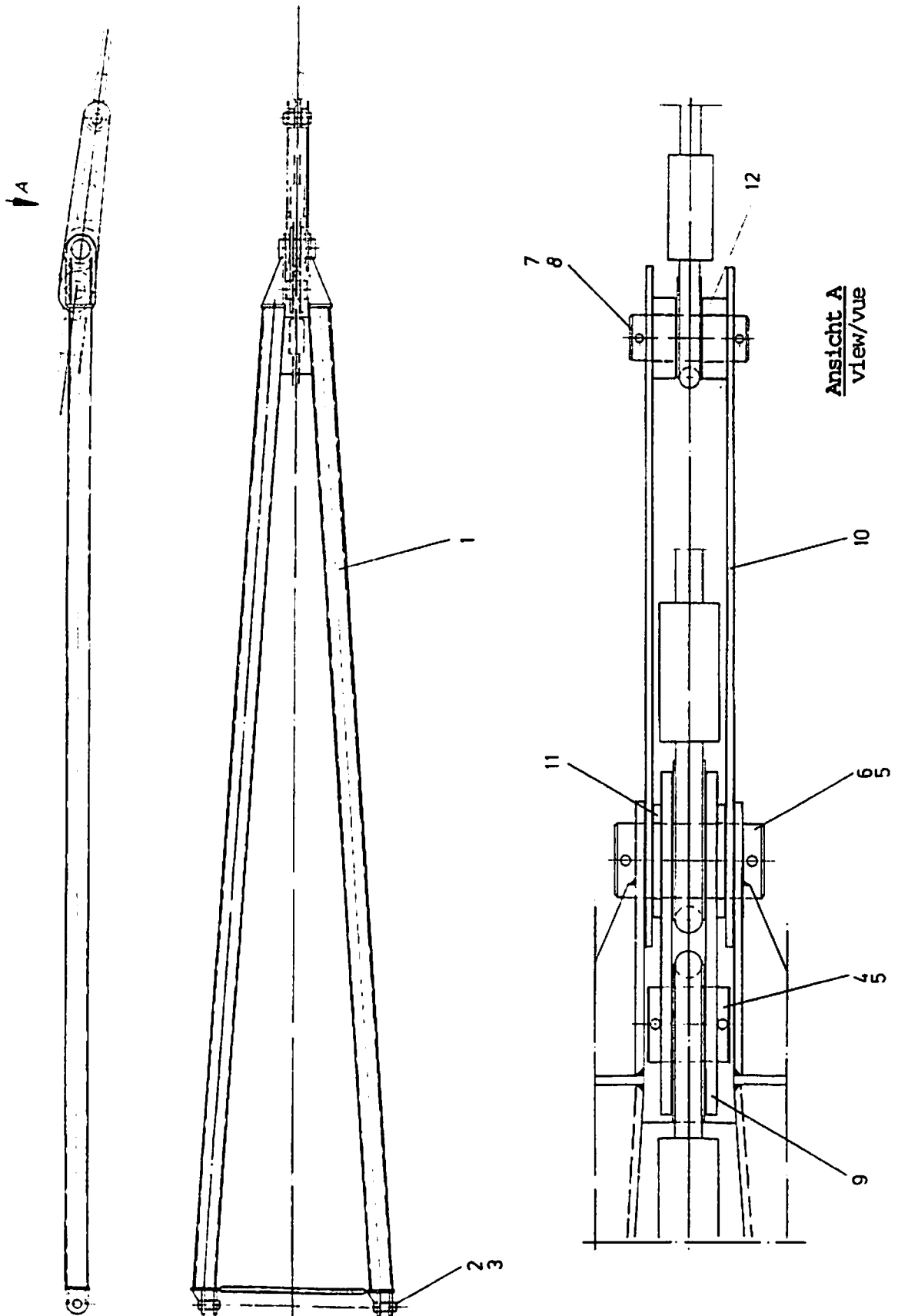
Zeichn.-Nr. : A 090.000 - 633.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9478 601 01	Ausleger-Verlängerung jib extension/ allongement de flèche	1	A090.000-633.111
2	9975 243 01	Bolzen Form 200 pin/axe	1	BOL LN17-06.04
3	4331 006 01	Federstecker 6,3 DIN 11024 spring plug/goupille à ressort	1	
4	4330 078 01	Splint 6,3x50 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	1	
5	9478 611 01	Bolzen pin/axe	2	A090.000-633.115
6	4331 121 01	Klappsplint 10,5x55 folding cotter pin/ goupille fendue à charniere	2	

Abspannstütze I

Suspension support I/Appui de haubanage I



Abspannstütze I

Suspension support I/Appui de haubanage I

Bestell-Nr. : 9478 640 01
order no.
no. de comm.

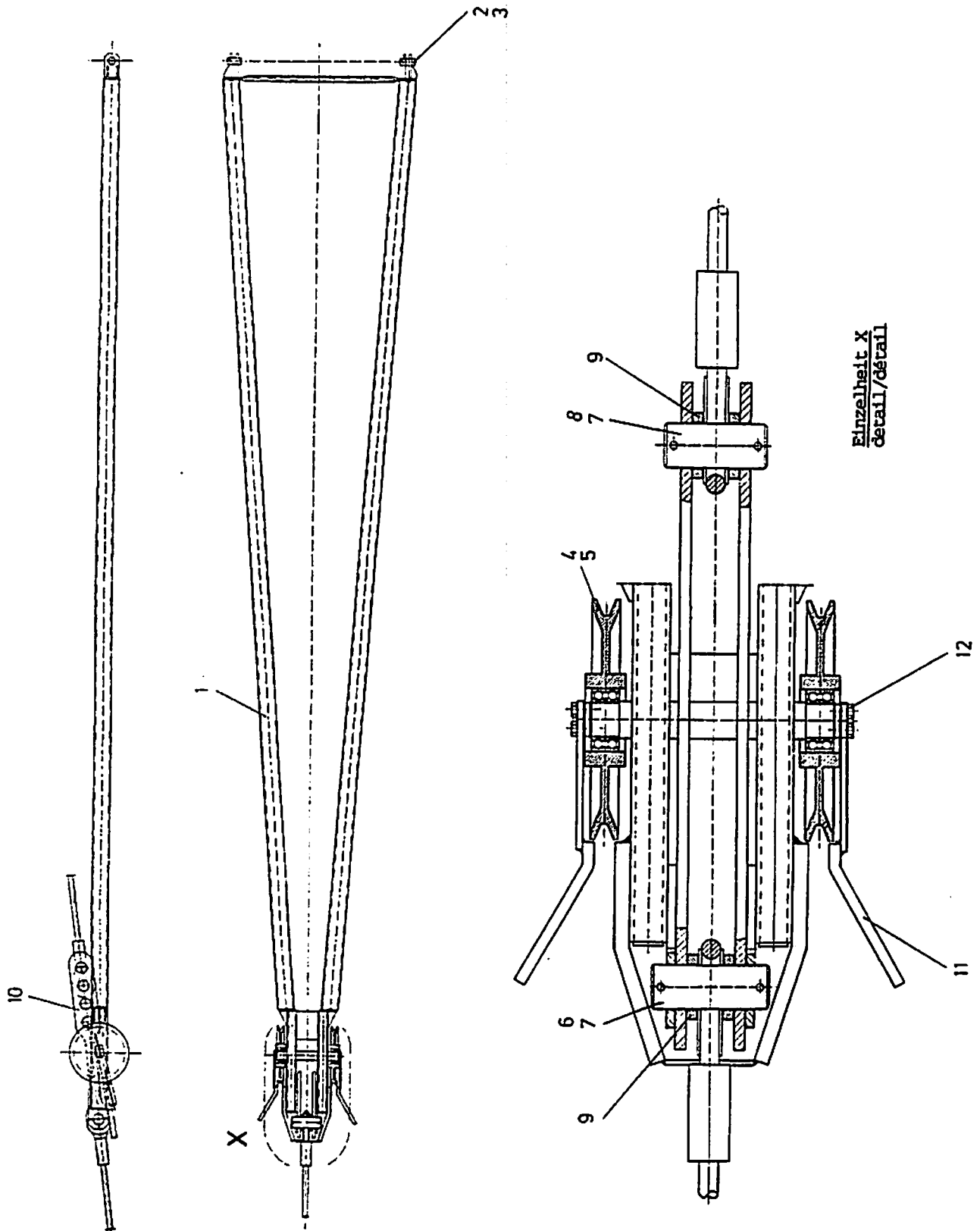
Zeichn.-Nr. : A 090.000 - 612.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9478 641 01	Abspannstütze I suspension support I/ appui de haubanage I	1	A090.000-612.111
2	9974 323 01	Bolzen Form 200 pin/axe	2	BOL LN16-11.55
3	4330 103 01	Splint 10x80 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	4	
4	9478 647 01	Bolzen pin/axe	1	A090.000-612.114
5	4330 113 01	Splint 13x140 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	4	
6	9710 858 01	Bolzen Form 200 pin/axe	1	BOL LN16-19.19
7	9478 648 01	Bolzen pin/axe	1	A090.000-612.117
8	4330 105 01	Splint 10x90 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	2	
9	9478 649 01	Lasche butt strap/couvre-joint	2	A090.000-612.119
10	9478 650 01	Lasche butt strap/couvre-joint	2	A090.000-612.120
11	9478 651 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'ecartement	2	A090.000-612.121
12	9478 652 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'ecartement	2	A090.000-612.122

Abspannstütze II

Suspension support II/Appui de haubanage II



Abspannstütze II

Suspension support II/Appui de haubanage II

Bestell-Nr. : 9478 080 01
order no.
no. de comm.

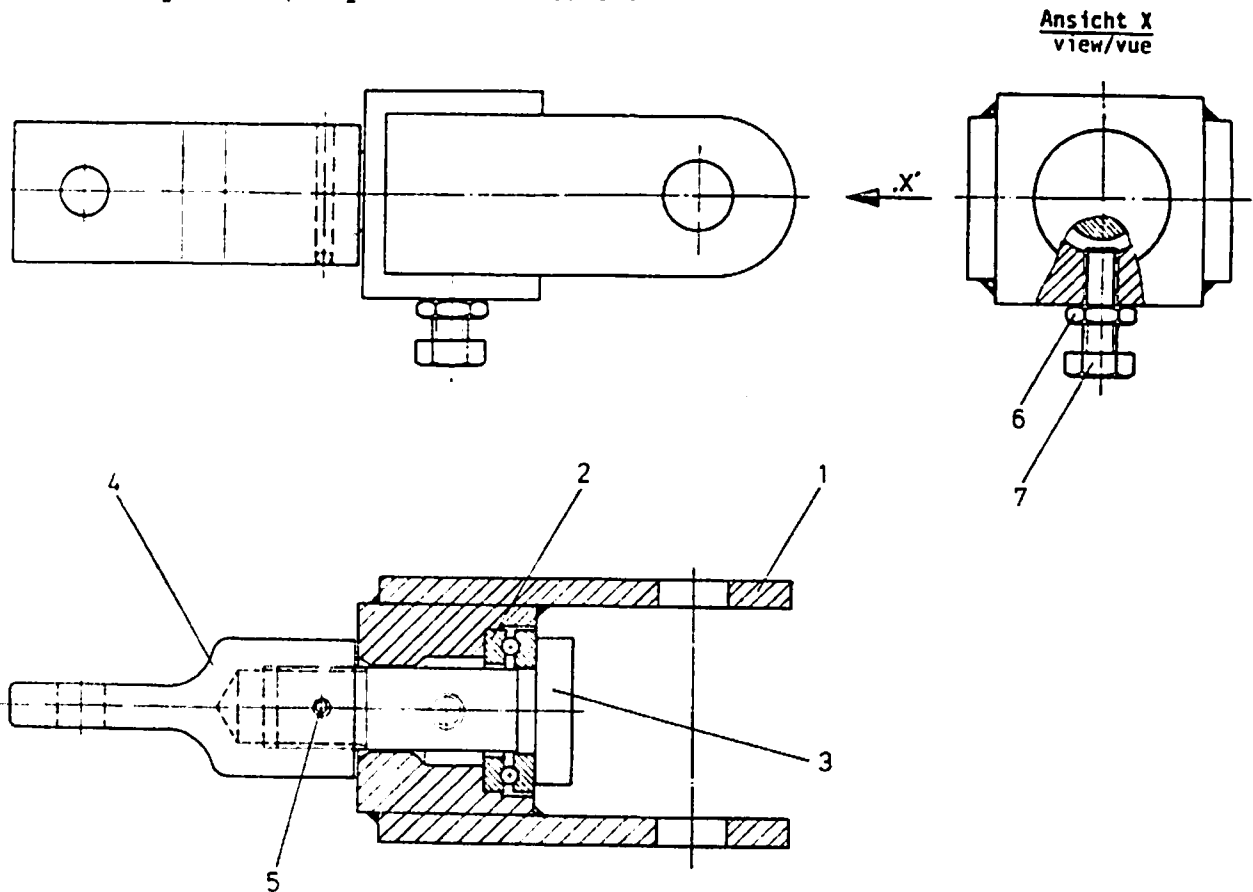
Zeichn.-Nr. : A 090.000 - 613.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9478 081 01	Abspannstütze II suspension support II/ appui de haubanage II	1	A090.000-613.111
2	9710 709 01	Bolzen Form 200 pin/axe	2	BOL LN16-09.22
3	4330 090 01	Splint 8x56 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	4	
*4	9910 160 01	Seilrolle rope pulley/poulie de câble	2	Ser07.28AW45-00
5	4280 039 01	Sicherungsring 45x1,75 DIN 471 locking ring/ circlip exterieur	2	
6	9710 767 01	Bolzen Form 200 pin/axe	1	BOL LN16-13.10
7	4330 105 01	Splint 10x90 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	4	
8	9974 360 01	Bolzen Form 200 pin/axe	1	BOL LN16-13.01
9	9478 088 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'ecartement	4	A090.000-613.119
10	9478 089 01	Lasche butt strap/couvre-joint	1	A090.000-613.120
11	9478 090 01	Seilführung rope guide/ guidage du cable	2	A090.000-613.121
12	4065 097 01	Schraube M 10x20 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	

Drailfänger

Twist compensator/Compensateur de torsion



Bestell-Nr. : 9478 690 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 090.000 - 642.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9478 691 01	Gehäuse housing/carter	1	A090.000-642.111
2	7454 105 01	Lager DIN 711 Nr.51205 bearing/palier	1	
3	9461 430 11	Gewindebolzen threaded pin/boulon fileté	1	A072.000-642.113
4	9478 693 11	Verbindungsstück connector/pièce de raccordement	1	A090.000-642.114
5	4320 046 01	Spannstift 5x36 DIN 1481 dowel pin/goupille de serrage	1	
6	4065 102 01	Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 bolt/vis	1	
7	4117 003 01	Mutter M 10 DIN 936-8 nut/écrou	1	

Zusatzausrüstung-Auslegermontage

Additional equipment, jib erection

Équipement supplémentaire, montage de flèche

Bestell-Nr. : 9478 587 01

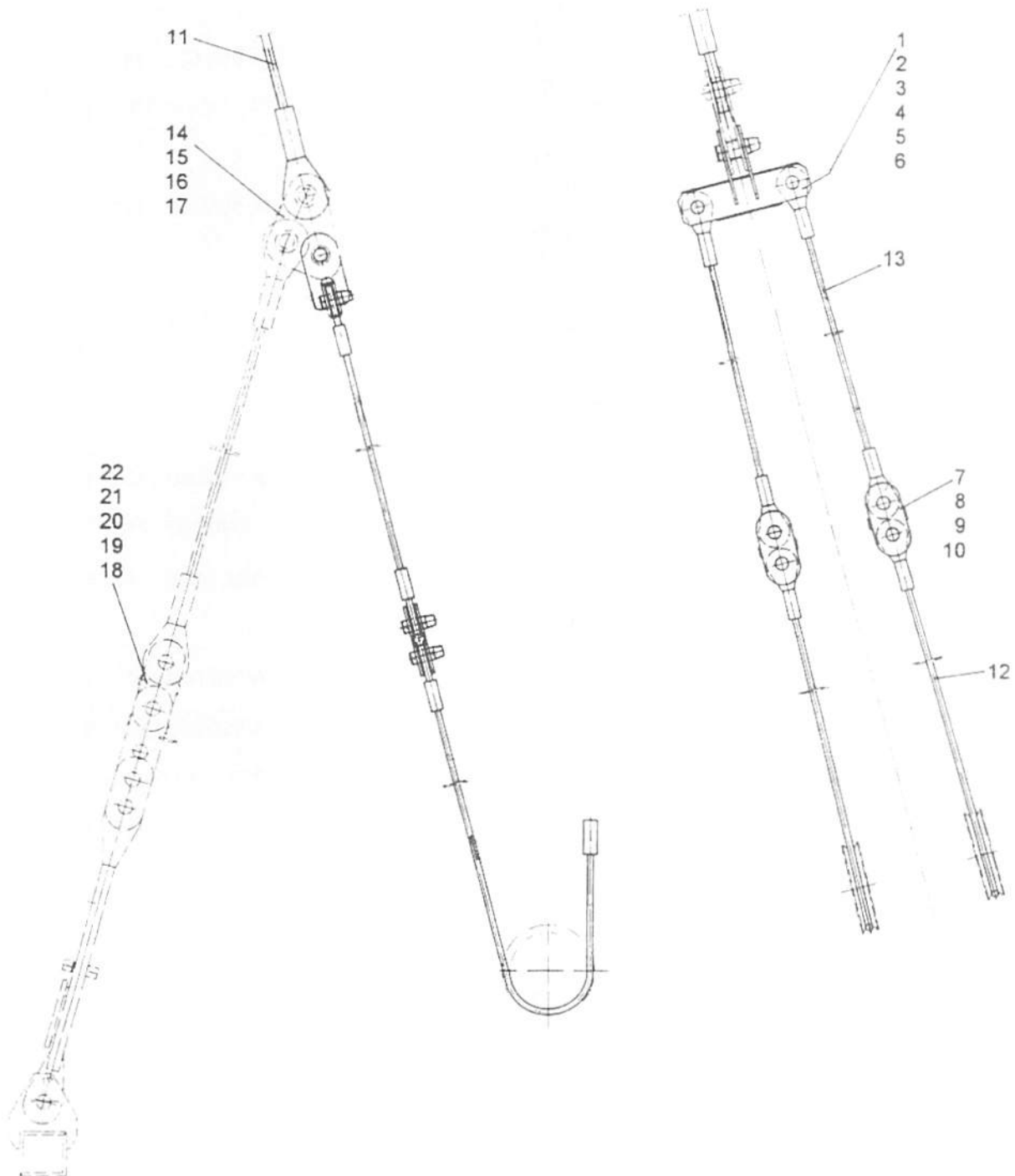
order no.

no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : A 090.000 - 541.000

drawing no.

plan no.

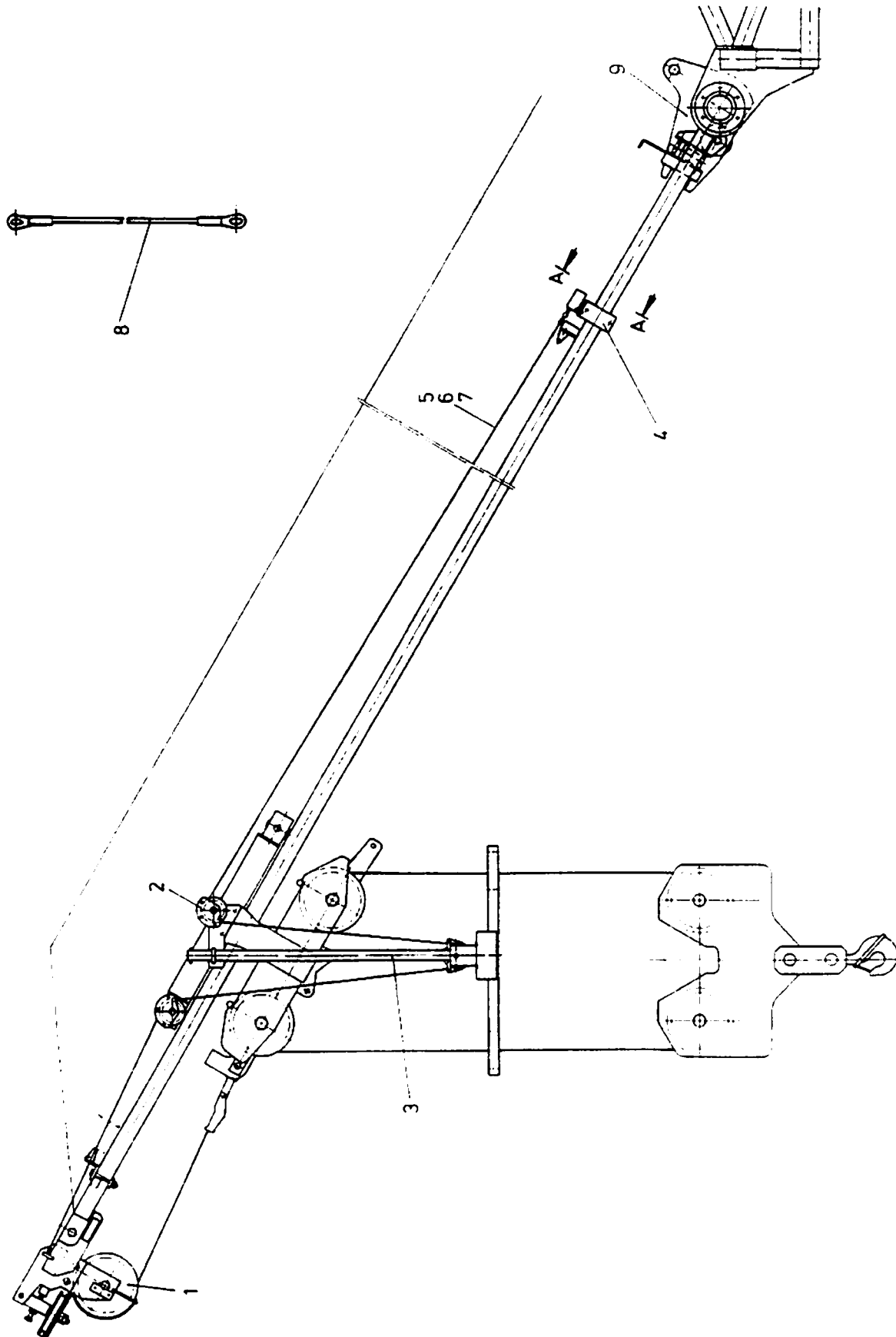


Teil-Nr. part-no. pièce de	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9478 481 01	Verbindungselement joining element / raccord	1	A 090.000 - 541.111
2	7910 223 01	Bolzen Form 200 pin / axe	1	BOL LN 17 - 15.17
3	9975 067 01	Bolzen Form 200 pin / axe	2	BOL LN 17 - 13.11
4	4330 106 01	Splint 10x100 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	1	
5	4331 024 0	Federstecker spring clip / goupille à ressort	3	A 001.000 - 117.119
6	4330 105 01	Splint 10x90 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	2	
7	9478 485 01	Lasche butt strap / éclisse	1	A 090.000 - 541.121
8	9975 067 01	Bolzen Form 200 pin / axe	2	BOL LN 17 - 13.11
9	4330 105 01	Splint 10x90 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	2	
10	4331 024 01	Federstecker spring clip / goupille à ressort	2	A 001.000 - 117.119
11	7755 880 01	Ausleger-Halteseil III jib retaining rope câble de retenue de flèche	1	
12	7755 961 01	Ausleger-Aufziehseil I jib raising ropes / câble de relevage de flèche	2	
13	7755 962 01	Ausleger-Aufziehseil II jib raising ropes / câble de relevage de flèche	2	
14	9478 842 01	Lasche butt strap / éclisse	1	A 090.000 - 833.111
15	9478 844 01	Distanzrohr distance tube / douille d'écartement	2	A 090.000 - 833.112
16	9710 234 01	Bolzen Form 200 pin / axe	2	BOL LN 17 - 15.26
17	4330 106 01	Splint 10x100 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	4	
18	9478 846 01	Verbindungslasche joint plate / éclisse de raccord	1	A 090.000 - 833.121
19	9478 848 01	Distanzrohr distance tube / douille d'écartement	1	A 090.000 - 833.122
20	9975 005 01	Bolzen Form 200 pin / axe	2	BOL LN 17 - 15.03
21	4331 024 01	Federstecker spring clip / goupille à ressort	1	A 001.000 - 117.119
22	4330 106 01	Splint 10x100 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	3	

Zusatzeinrichtung für 30° Steilstellung

Additional device for 30° steep position/

Dispositif additionnel pour position relevée de flèche à 30°



Zusatzeinrichtung für 30° Steilstellung

Additional device for 30° steep position/

Dispositif additionnel pour position relevée de flèche à 30°

Bestell-Nr. : 9478 180 01

order no.

no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 090.000 - 671.000

drawing no.

plan no.

bestehend aus:

consist. of

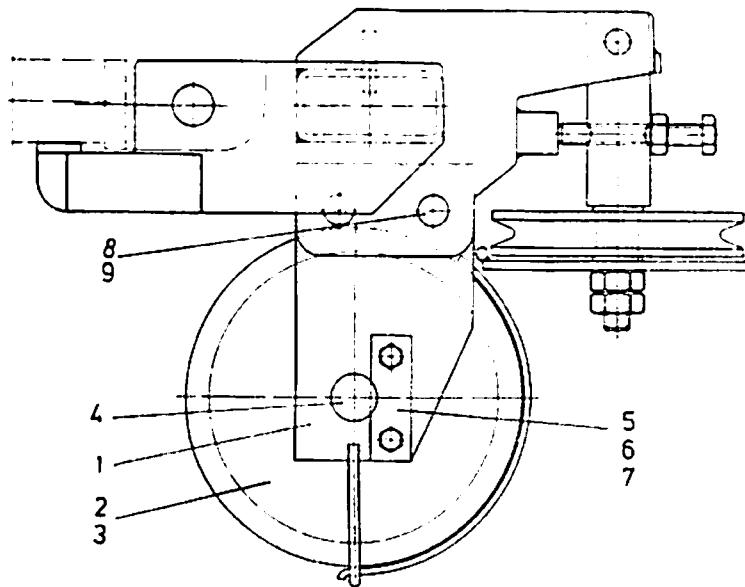
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
*1	9478 695 01	Umlenkstation für 30° Steilstellung deflecting station for 30° steep position/ station de renvoi pour position relevée de flèche à 30°	1	A090.000-671.100
*2	9478 181 01	Anbauteile für Laufkatze add-on parts for trolley/ pièces attachées pour chariot roulant	1	A090.000-671.200
*3	9478 185 01	Schaltgewicht switch weight/ poids de commutation	1	A090.000-671.300
*4	9478 186 01	Schalteinheit switch unit/unité de commutation	1	A090.000-671.400
5	7755 007 01	Schaltseil switching rope/ câble de commande	1	
6	7739 084 01	Seilklemme S5 DIN 1142 rope clamp/serre-câble	4	
7	7739 003 01	Seilkausche B5 DIN 6899 rope eyelet/cosse	2	
8	7755 884 01	Ausleger-Halteseil Form 4 jib retaining rope/ câble de retenue de flèche	1	
*9	9479 660 01	Umlenkrolle für Hubseil guide pulley for hoist rope/ poulie de renvoi pour câble de levage	1	A090.000-671.800
10	9478 195 01	Tragfähigkeitsschild capacity plate/ plaque de capacité	1	

Umlenkstation für 30° Steilstellung

Deflecting station for 30° steep position/

Station de renvoi pour position relevée de flèche à 30°



Bestell-Nr. : 9478 695 01

order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 090.000 - 671.100

drawing no.
plan no.

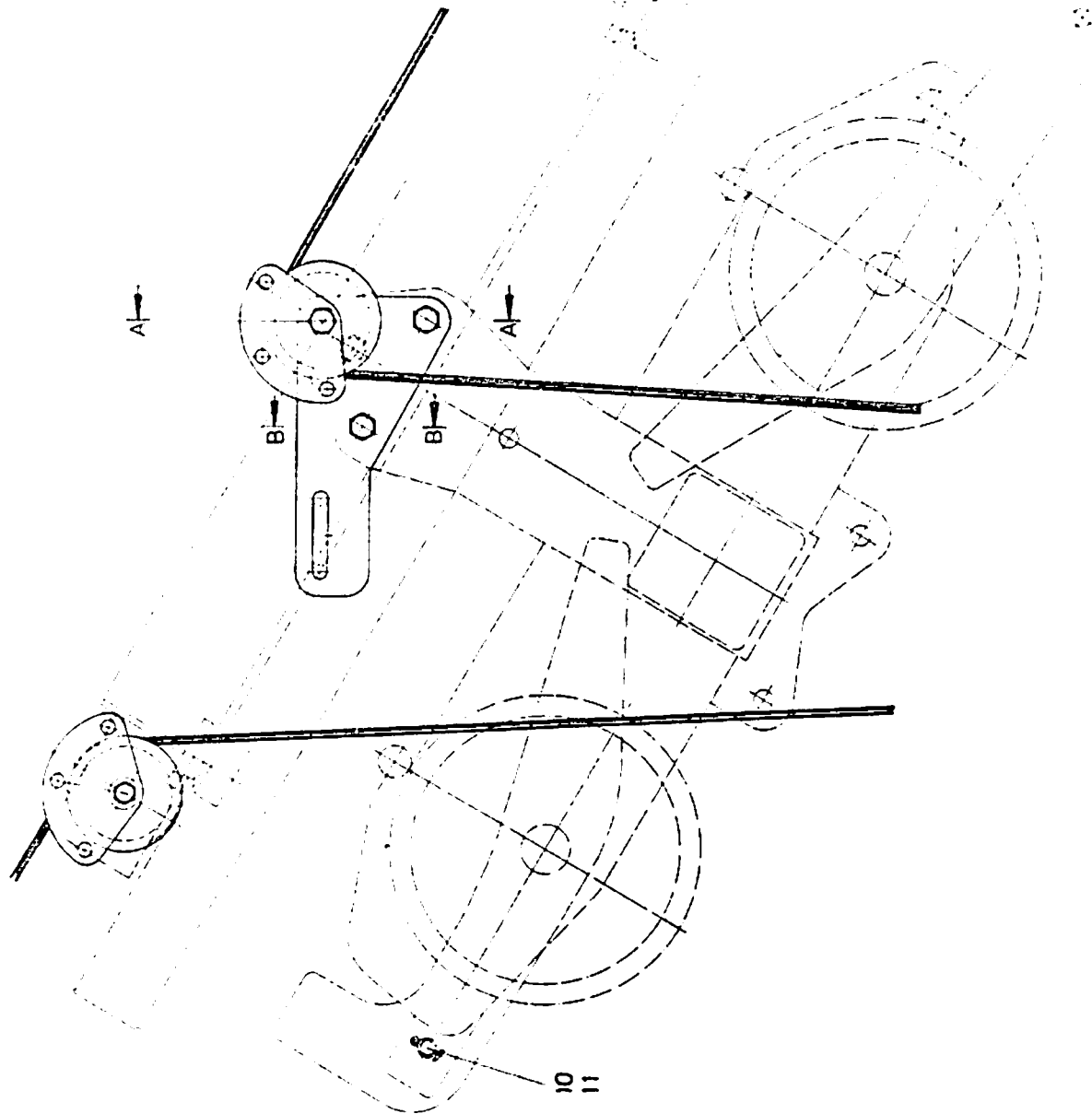
bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9478 696 01	Seilflasche pulley case/cage d'une moufle	1	A090.000-671.111
*2	9910 160 01	Seilrolle komplett rope pulley cpl./ poulie de câble cpl.	1	Ser 07.28 AW 45-00
3	4229 062 01	Scheibe washer/rondelle	2	Ser 08.34 AV 45-02
4	9970 561 01	Achse Form 200 axle/essieu	1	ACH LN46-10.05
5	9970 403 01	Achshalter axle support/support d'essieu	2	AHA LN4/3
6	4065 125 01	Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
7	4240 009 01	Federring A 12 DIN 127 spring washer/rondelle grower	4	
8	9722 974 01	Bolzen Form 200 pin/axe	1	BOL LN16-06.44
9	4330 078 01	Splint 6,3x50 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	2	

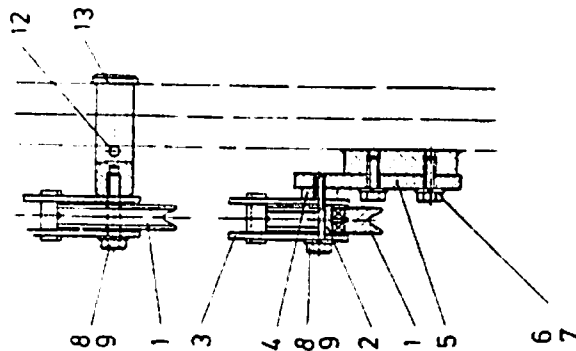
Anbauteile für Laufkatze

Add-on parts for trolley/

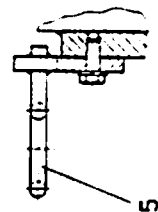
Pièces attachées pour chariot roulant



Schnitt A - A
section/coupe



Schnitt B - B
section/coupe



Anbauteile für Laufkatze

Add-on parts for trolley/

Pièces attachées pour chariot roulant

Bestell-Nr. : 9478 181 01

order no.

no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 090.000 - 671.200

drawing no.

plan no.

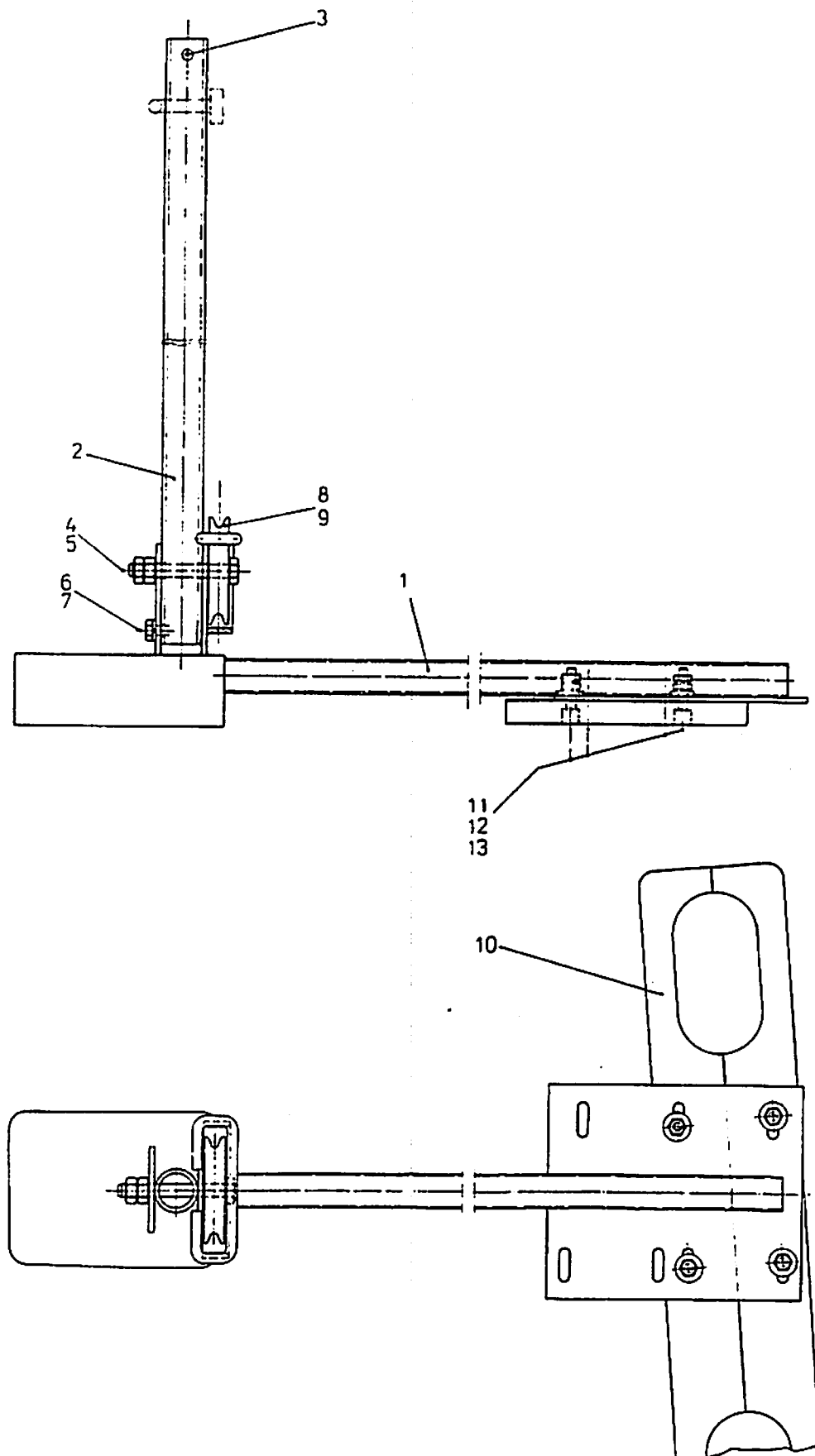
bestehend aus:

consist. of

compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
*1	9910 370 01	Seilrolle komplett rope pulley cpl./ poulie de câble cpl.	2	Ser 03.10 AS 25-00
2	9450 992 11	Nabe hub/moyeu	2	A062.000-671.321
3	9450 998 11	Seilschutz rope guard/ protection de câble	2	A062.000-671.354
4	9461 749 11	Distanzring distance ring/ rondelle entretoise	1	A072.000-671.355
5	9478 182 01	Haltebügel shackle/etrier de retenue	1	A090.000-671.215
6	4065 130 01	Schraube M 12x35 DIN 933-8.8 bolt/vis	3	
7	4240 009 01	Federring A 12 DIN 127 spring washer/rondelle grower	3	
8	4061 168 01	Schraube M 16x65 DIN 931-8.8 bolt/vis	2	
9	4240 012 01	Federring A 16 DIN 127 spring washer/rondelle grower	2	
10	9722 966 01	Bolzen Form 200 pin/axe	1	BOL LN16-06.37
11	4330 078 01	Splint 6,3x50 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	2	
12	4330 092 01	Splint 8x71 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	2	
13	9478 184 01	Bolzen pin/axe	2	A090.000-671.223

Schaltgewicht
Switch weight/Poids de commutation



Schaltgewicht

Switch weight/Poids de commutation

Bestell-Nr. : 9478 185 01

order no.

no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 090.000 - 671.300

drawing no.

plan no.

bestehend aus:

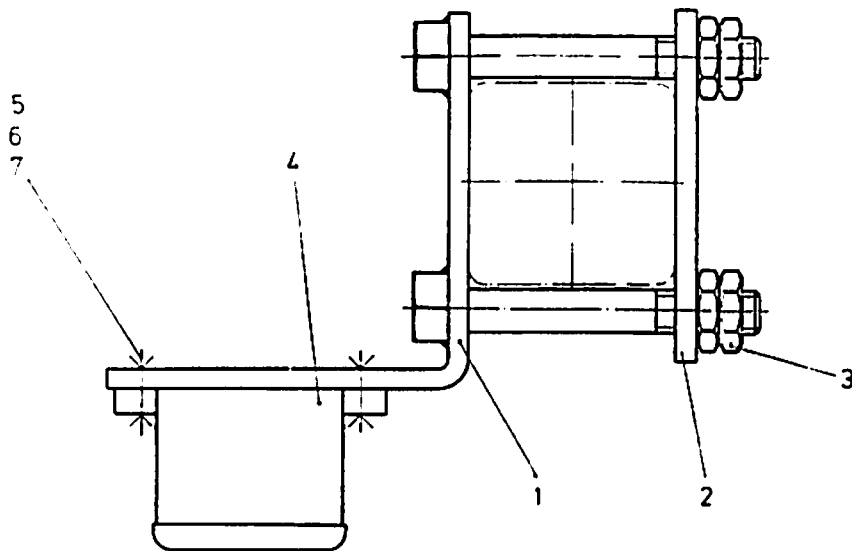
consist. of

compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9461 745 11	Schaltgewicht switch weight/ poids de commutation	1	A072.000-671.311
2	9450 991 11	Schaltrohr switch tube/ tuyau de commutation	1	A062.000-671.312
3	4320 177 01	Spannstift 12x120 DIN 1481 dowel pin/goupille de serrage	1	
4	4061 178 01	Schraube M 16x120 DIN 931-8.8 bolt/vis	1	
5	4115 050 01	Mutter M 16 DIN 934-10 nut/écrou	2	
6	4065 095 01	Schraube M 10x16 DIN 933-8.8 bolt/vis	1	
7	4240 008 01	Federring A 10 DIN 127 spring washer/rondelle grower	1	
*8	9910 370 01	Seilrolle komplett rope pulley cpl./ poulie de câble cpl.	1	Ser 03.10 AS 25-00
9	9450 992 11	Nabe hub/moyeu	1	A062.000-671.321
10	9478 196 01	Seilführung rope guide/guidage du câble	2	A090.000-671.341
11	4061 087 01	Schraube M 10x55 DIN 931-8.8 bolt/vis	4	
12	4200 013 01	Scheibe 10,5 DIN 125-St washer/rondelle	8	
13	4115 047 01	Mutter M 10 DIN 934-10 nut/écrou	8	

Schalteinheit

Switch unit/Unité de commutation



Bestell-Nr. : 9478 186 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 090.000 - 671.400
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

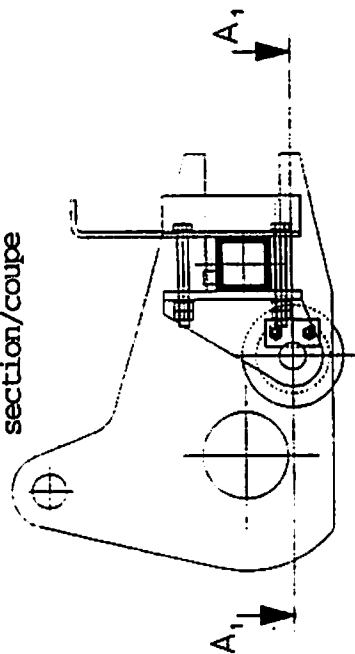
Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9478 187 01	Halterung mounting/fixation	1	A090.000-671.411
2	9478 189 01	Lasche butt strap/couvre-joint	1	A090.000-671.412
3	4117 006 01	Mutter M 16 DIN 936-6 nut/écrou	4	
4	6060 454 01	Endschalter TQ 441-20 Y Spez.1367 limit switch/ interrupteur terminal	1	
5	4065 073 01	Schraube M 8x30 DIN 933-8.8 bolt/vis	2	
6	4239 014 01	Sicherungsscheibe lock washer/rondelle d'arrêt	2	
7	4115 080 01	Mutter M 8 DIN 934-8 nut/écrou	2	
8	6003 533 01	Flexleitung 5x1,5 PVC-JZ 45m flexible cable/ligne flexible	1	

Umlenkrolle für Hubseil

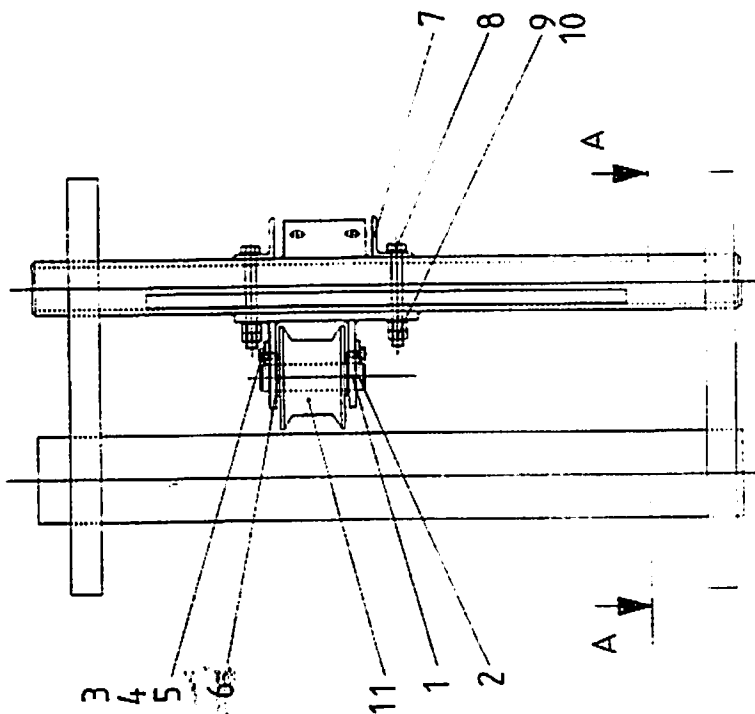
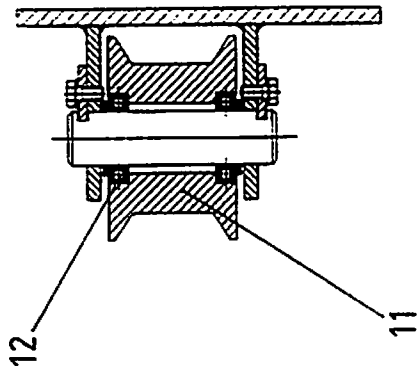
Guide pulley for hoist rope/

Poulie de renvoi pour câble de levage

Schnitt A - A
section/coupe



Schnitt A₁ - A₁
section/coupe



Umlenkrolle für Hubseil

Guide pulley for hoist rope/

Poulie de renvoi pour câble de levage

Bestell-Nr. : 9479 660 01

order no.

no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 090.000 - 671.800

drawing no.

plan no.

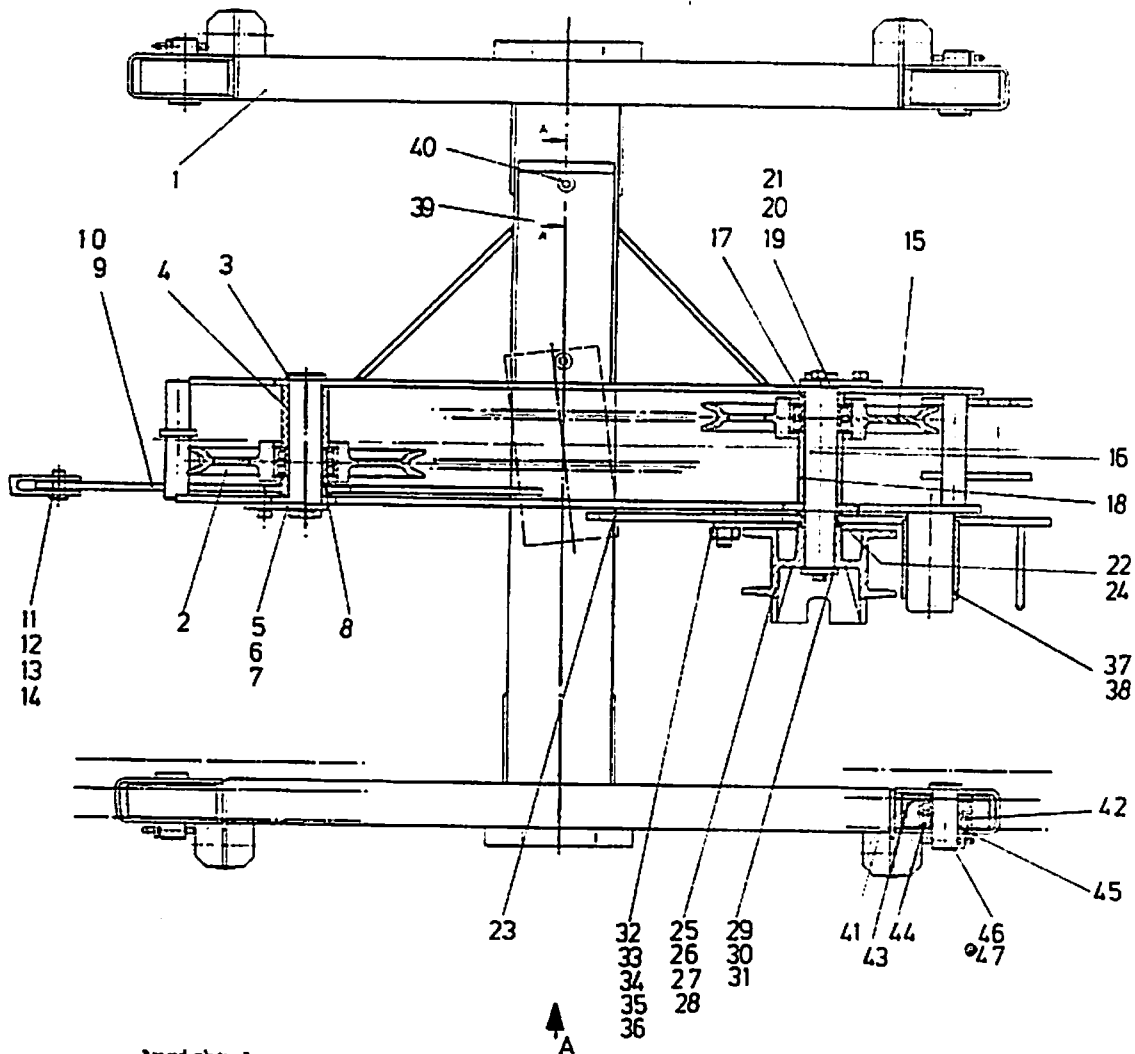
bestehend aus:

consist. of

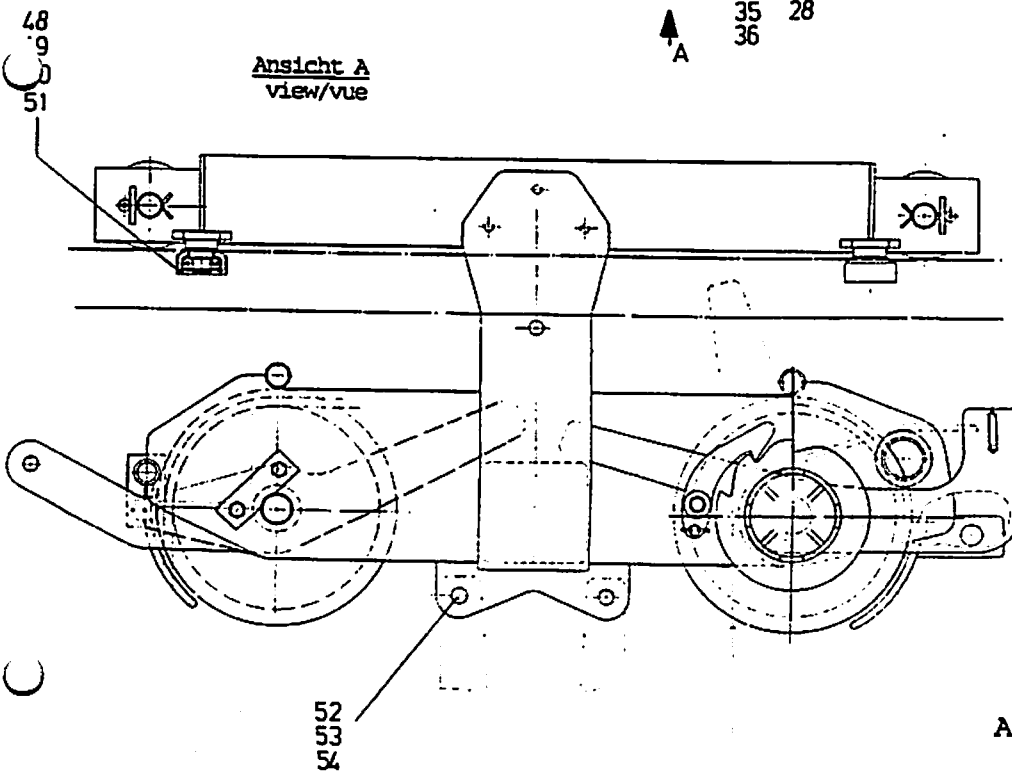
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9479 661 01	Lagerbock pillow block/ support de palier	1	A090.000-671.811
2	9993 039 01	Achse axle/essieu	1	ACH LN46-09.63
3	9970 402 01	Achshalter axle support/support d'essieu	2	AHA LN 4/2
4	4065 097 01	Schraube M 10x20 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
5	4239 015 01	Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
6	4229 023 01	Scheibe washer/rondelle	2	Ser04.20AV40-02
7	9479 662 01	Winkel angle/angle	1	A090.000-671.817
8	4061 180 01	Schraube M 16x140 DIN 931-8.8 bolt/vis	4	
9	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt	8	
10	4115 050 01	Mutter M 16 DIN 934-10 nut/écrou	8	
11	9479 663 01	Umlenkrolle guide pulley/poulie de renvoi	1	A090.000-671.830
12	7451 288 01	Lager Nr.6008 2RS DIN 625 bearing/palier	2	

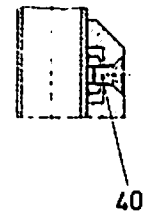
Laufkatze
Trolley/Chariot roulant



Ansicht A
view/vue



Schnitt A-A
section/coupe



Laufkatze

Trolley/Chariot roulant

Bestell-Nr. : 9478 011 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 090.000 - 661.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9478 130 01	Laufkatze trolley/chariot roulant	1	A090.000-661.111
*2	9910 160 01	Seilrolle rope pulley/poulie de câble	1	Ser07.28AW45-00
3	9478 146 01	Achse axle/essieu	1	A090.000-661.202
4	9478 147 01	Distanzring distance ring/ rondelle entretoise	1	A090.000-661.203
5	9970 403 01	Achshalter axle support/support d'essieu	1	AHA LN 4/3
6	4065 125 01	Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 bolt/vis	2	
7	4240 009 01	Federring A 12 DIN 127 spring washer/rondelle g	2	
8	9478 148 01	Rohr tube/tuyau	1	A090.000-661.211
9	9478 179 01	Sicherungshebel lever/levier	1	A090.000-661.212
10	4280 052 01	Sicherungsring 65x2,5 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	2	
11	7739 400 01	Seilschloß Nr. 03.582.090 rope sockets/joint de câble	1	
12	9976 100 01	Bolzen Form 500 pin/axe	1	BOL LN18-01.02
13	4330 052 01	Splint 4x32 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	1	
14	7739 087 01	Seilklemme S 10 DIN 1142 rope clamp/serre-câble	1	
*15	9910 160 01	Seilrolle rope pulley/poulie de câble	1	Ser07.28AW45-00
16	9478 149 01	Achse axle/essieu	1	A090.000-661.302
17	9478 012 01	Distanzring distance ring/ rondelle entretoise	1	A090.000-661.303
18	9478 150 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	1	A090.000-661.304
19	9970 403 01	Achshalter axle support/support d'essieu	1	AHA LN 4/3
20	4065 125 01	Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 bolt/vis	2	

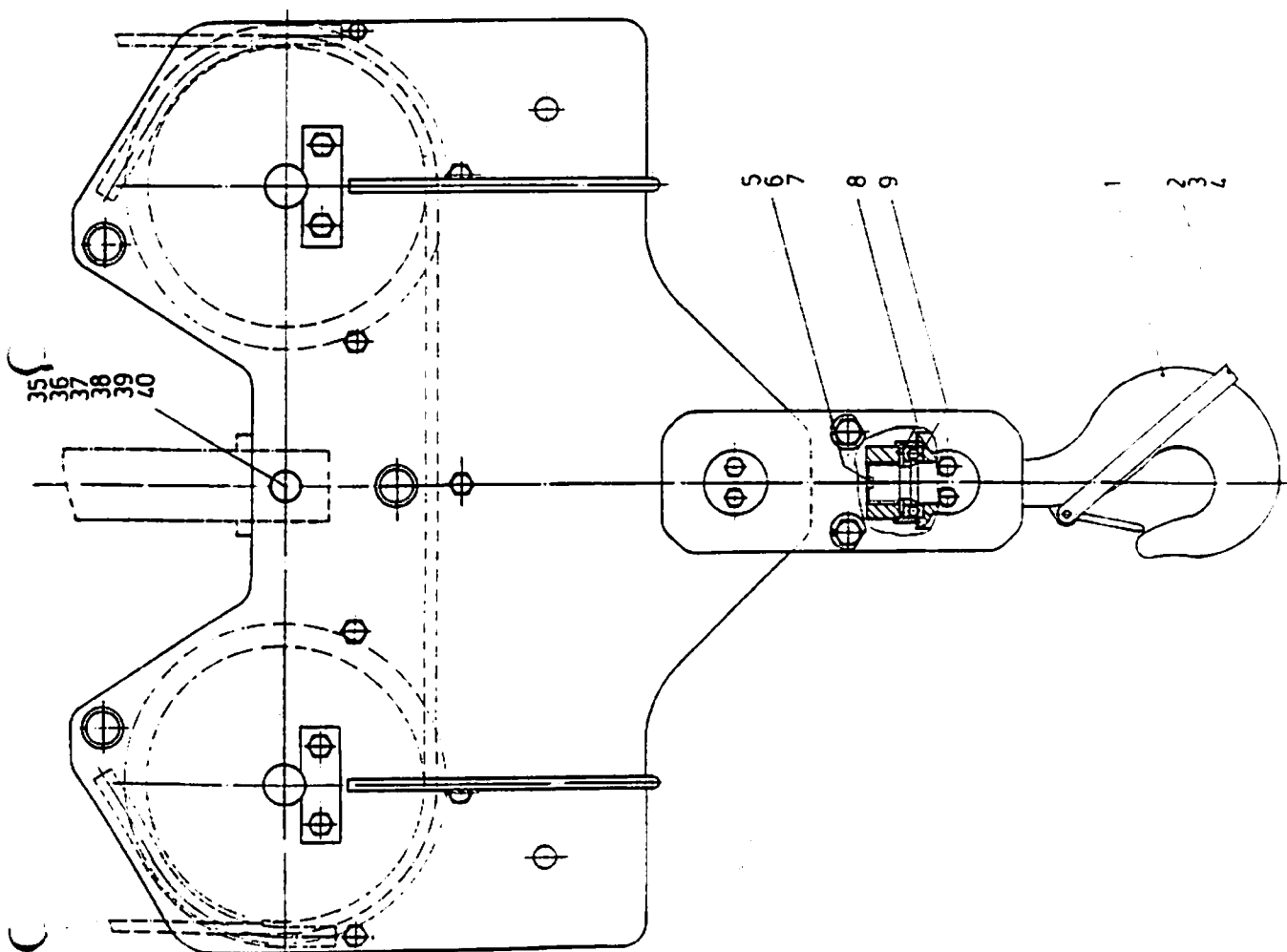
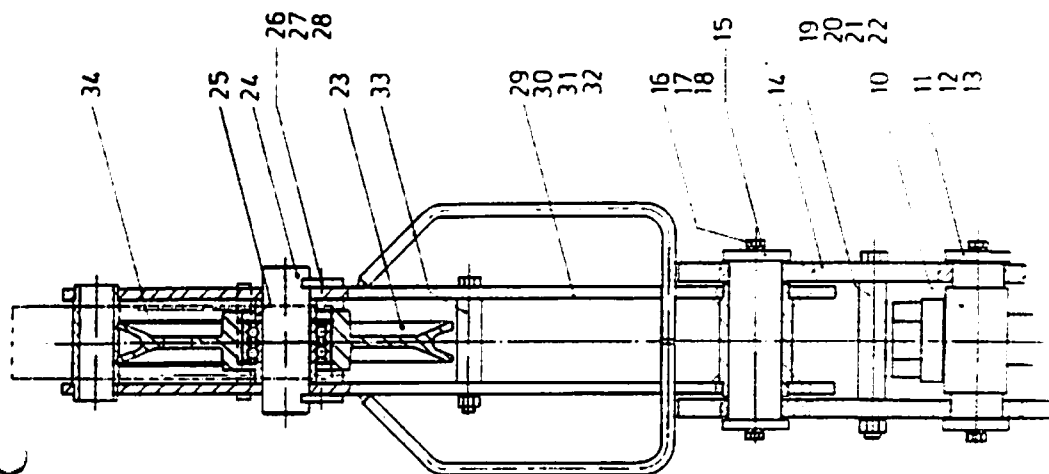
Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
21	4240 009 01	Federring A 12 DIN 127 spring washer/rondelle grower	2	
22	9478 151 01	Distanzring distance ring/ rondelle entretoise	1	A090.000-661.311
23	9478 152 01	Sicherungshebel lever/levier	1	A090.000-661.312
24	9478 154 01	Distanzring distance ring/ rondelle entretoise	1	A090.000-661.313
25	9455 179 11	Spanntrommel clamping drum/tambour de serrage	1	A066.000-661.720
26	9455 181 11	Klemmstück clamp piece/pièce de serrage	3	A066.000-661.724
27	4065 069 01	Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 bolt/vis	3	
28	4240 007 01	Federring A 8 DIN 127 spring washer/rondelle grower	3	
29	9478 155 01	Scheibe washer/rondelle	1	A090.000-661.321
30	4065 097 01	Schraube M 10x20 DIN 933-8.8 bolt/vis	1	
31	4231 008 01	Sicherungsblech 10,5 DIN 432-St safty plate/tôle d'arrêt	1	
32	9450 390 11	Klinke latch/loquet	1	A062.000-660.360
33	4330 063 01	Splint 5x32 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	1	
34	4200 021 01	Scheibe 21 DIN 125-St washer/rondelle	1	
35	4009 024 01	Schraube M 8x50 DIN 316-4.6 bolt/vis	1	
36	4100 004 01	Mutter M 8 DIN 315-4 nut/écrou	1	
37	9461 387 11	Rohr tube/tuyau	1	A072.000-661.201
38	4330 095 01	Splint 8x90 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	1	
39	9478 013 01	Scheuerleiste skirting/plinthe	1	A090.000-661.333
40	4086 042 01	Schraube M 10x16 DIN 7991-8.8 bolt/vis	2	
41	9478 156 01	Laufrolle track roller/galet de roulement	4	A090.000-661.341
42	7451 487 01	Lager DIN 625 Nr.6207-2RS bearing/palier	8	
43	4281 023 01	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472 locking ring/circlip intérieur	4	
44	9478 157 01	Distanzring distance ring/ rondelle entretoise	4	A090.000-661.344
45	9478 158 01	Distanzring distance ring/ rondelle entretoise	4	A090.000-661.345
46	9724 550 01	Bolzen Form 500 pin/axe	4	BOL LN18-08.14

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
47	4330 092 01	Splint 8x71 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	4	A090.000-661.361
48	9478 159 01	Laufrolle track roller/galet de roulement	4	
49	7451 485 01	Lager DIN 625 Nr.6205-2RS bearing/palier	4	
50	4281 013 01	Sicherungsring 52x2 DIN 472 locking ring/circlip extérieur	4	BOL LN17-03.18
51	4280 022 01	Sicherungsring 25x1,2 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
52	9975 146 01	Bolzen Form 200 pin/axe	2	
53	4330 063 01	Splint 5x32 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	2	
54	4331 002 01	Federstecker Mubea 5mm spring plug/goupille à ressort	2	

Lasthaken komplett, 2 strängig

Load hook complete, 2 fall/

Crochet de levage complete, à 2 brins



Lasthaken komplett, 2 strängig

Load hook complete, 2-fall/
Crochet de levage complete, à 2 brins

Bestell-Nr. : 9845 142 01
order no.
no. de comm.

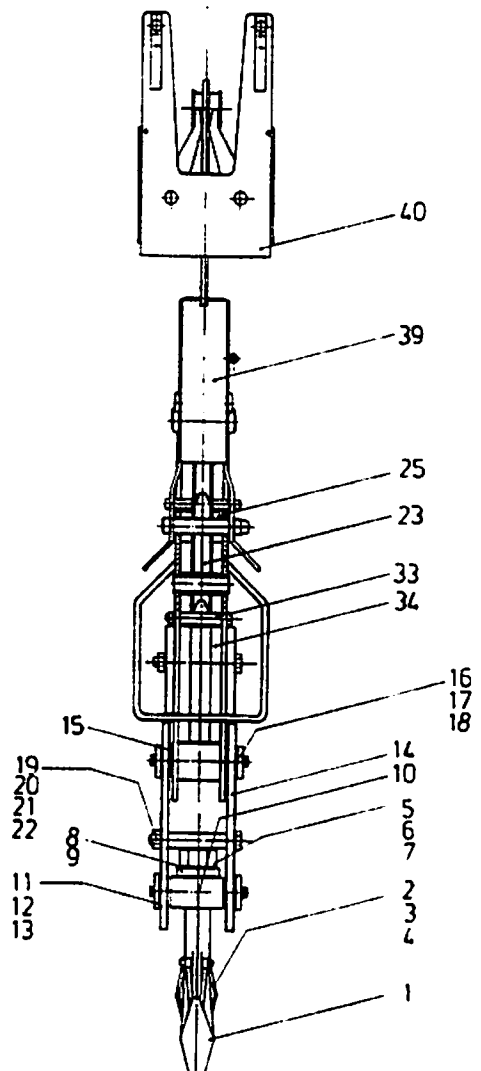
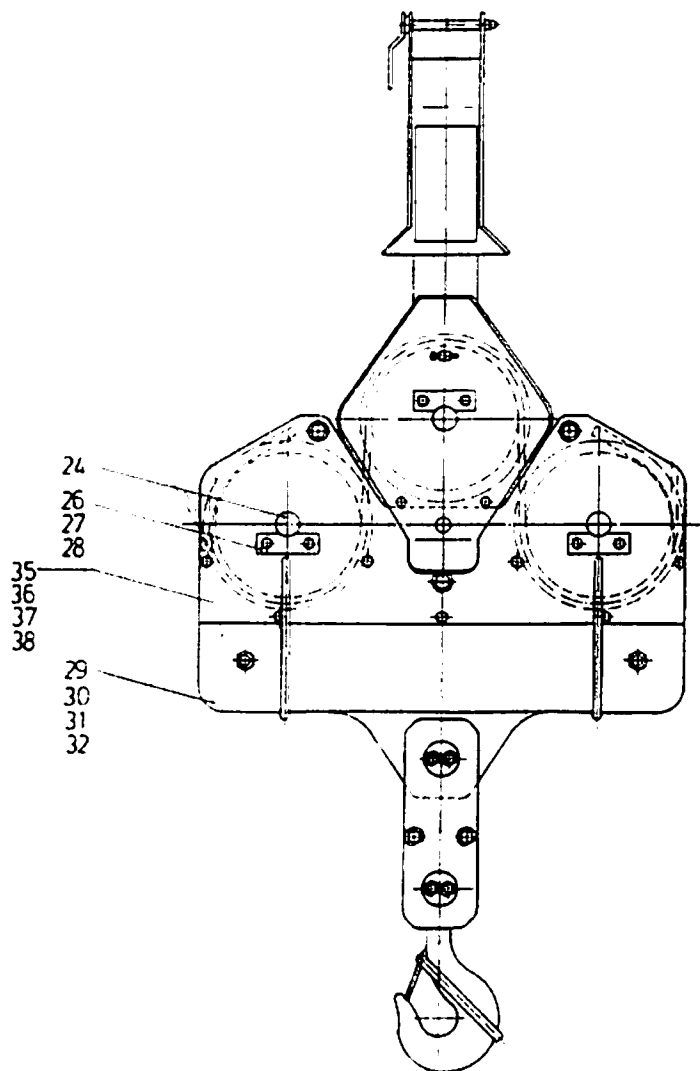
Zeichn.-Nr. : Lah 063 EN 012 - 000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9845 170 01	Lasthaken load hook/crochet de levage	1	Lah063EF031-100
2	9840 397 01	Sicherungsbügel safety stirrup/ étrier de sécurité	1	Lah063EF021-121
3	9710 528 01	Bolzen Form 200 pin/axe	1	BOL LN 16-36.12
4	4330 032 01	Splint 3,2x14 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	1	
5	9845 172 01	Passfeder feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	Lah063EF031-132
6	4042 039 01	Schraube M 6x16 DIN 912-8.8 bolt/vis	2	
7	4239 011 01	Sicherungsscheibe VS 6 lock washer/rondelle d'arrêt	2	
8	9841 421 01	Abdeckring cover ring/bague de recouvrement	1	Lah063EG011-135
9	7466 064 01	Lager DIN 722 Nr.81209 bearing/palier	1	
10	9845 141 01	Traverse cross-member/entretoise	1	Lah063ET001-038.211
11	9843 572 01	Scheibe washer/rondelle	2	Lah050ET001-038.214
12	4065 097 01	Schraube M 10x20 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
13	4231 008 01	Sicherungsblech 10,5 DIN 432-St safety plate/tôle d'arrêt	4	
14	9843 694 01	Lasche butt strap/ connecting plate	2	Lah050EN042-221
15	9843 573 01	Achse axle/essieu	1	Lah050ET001-038.222
16	9843 572 01	Scheibe washer/rondelle	2	Lah050ET001-038.214
17	4231 008 01	Sicherungsblech 10,5 DIN 432-St safety plate/tôle d'arrêt	4	
18	4065 097 01	Schraube M 10x20 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
19	9843 695 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	2	Lah050EN042-226

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
20	4061 184 01	Schraube M 16x170 DIN 931-8.8 bolt/vis	2	
21	4115 050 01	Mutter M 16 DIN 934-10 nut/écrou	2	
22	4231 012 01	Sicherungsblech 17 DIN 432-St safety plate/tôle d'arrêt	2	
*23	9910 160 01	Seilrolle komplett rope pulley cpl./ poulie de câble cpl.	2	Ser07.28AW45-00
24	9970 577 01	Achse Form 200 axle/essieu	2	ACH LN 46-10.21
25	9843 658 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	4	Lah050EN041-313
26	9970 403 01	Achshalter axle support/support d'essieu	4	AHA LN 4/3
27	4065 125 01	Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 bolt/vis	8	
28	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt	8	
29	9843 696 01	Unterflasche lower pulley block/ moufle inférieure	1	Lah050EN042-511
30	4061 125 01	Schraube M 12x120 DIN 931-8.8 bolt/vis	7	
31	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt	7	
32	4115 048 01	Mutter M 12 DIN 934-10 nut/écrou	7	
33	9843 699 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	7	Lah050EN042-515
34	9845 152 01	Halierung mounting/fixation	1	Lah063EN011-611
35	9035 042 01	Blech plate/tôle	1	A072.002-663.219
36	9035 043 01	Bolzen pin/axe	1	A072.002-663.220
37	4320 111 01	Spannstift 10x60 DIN 1481 dowel pin/ goupille de serrage	4	
38	9462 474 01	Rolle roller/rouleau	2	A084.000-682.120
39	4131 010 01	Federstecker Mubea 3mm spring plug/ gopille à ressort	1	
*40	9842 832 01	Klinkentrichter funnel-shape latch device/ dispositif à enclencher en entonnoir	1	Lah030ER031-900

Lasthaken komplett, 2-4 strängig
 Load hook complete, 2-4-fall/
 Crochet de levage complete, à 2-4 brins



Lasthaken komplett, 2-4 strängig

Load hook complete, 2-4-fall/
Crochet de levage complete, à 2-4 brins

Bestell-Nr. : 9845 145 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : Lah 063 ER 012 - 000
drawing no.
plan no.

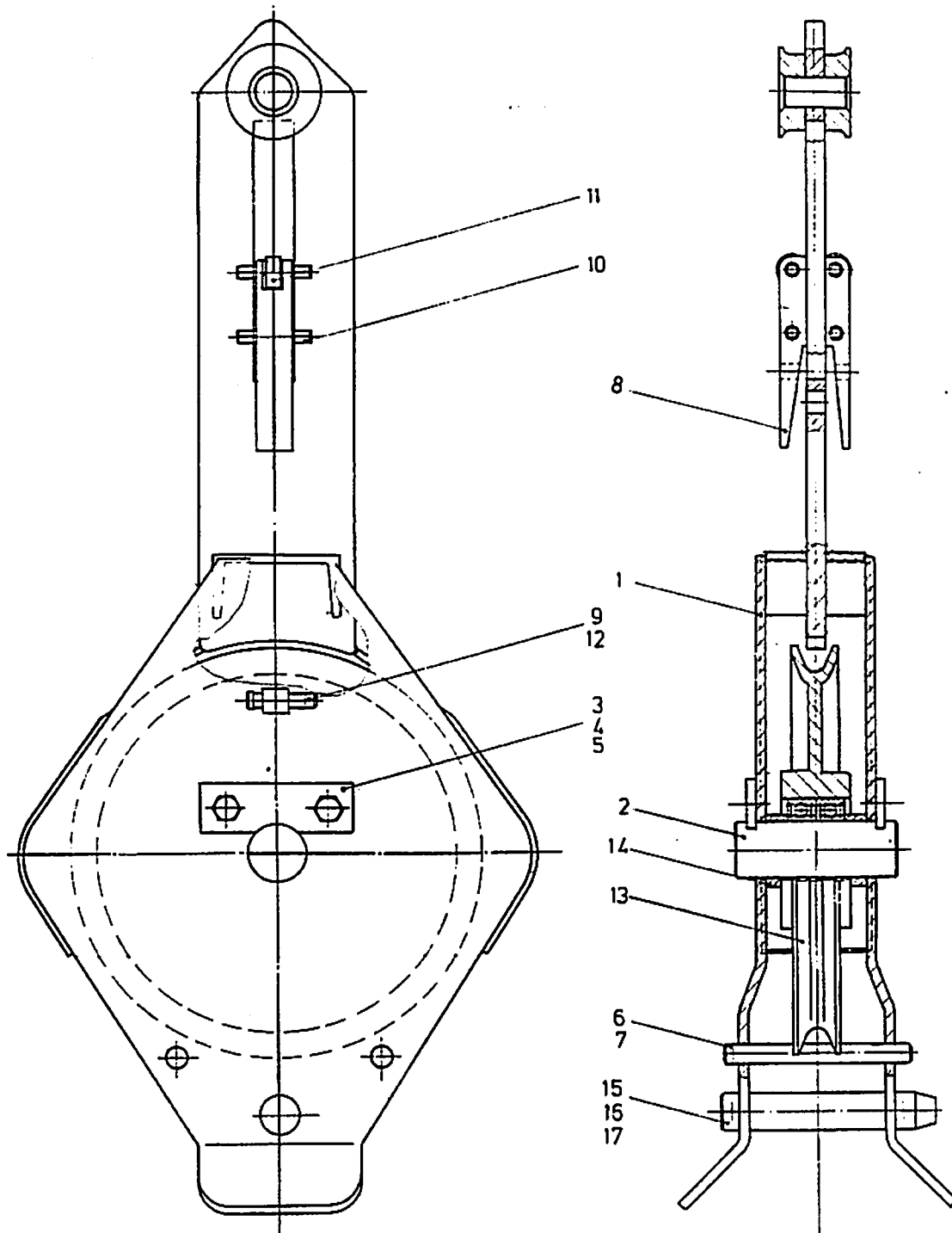
bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9845 170 01	Lasthaken load hook/crochet de levage	1	Lah063EF031-100
2	9840 397 01	Sicherungsbügel safety stirrup/ étrier de sécurité	1	Lah063EF021-121
3	9710 528 01	Bolzen Form 200 pin/axe	1	BOL LN 16-36.12
4	4330 032 01	Splint 3,2x14 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	1	
5	9845 172 01	Passfeder feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	Lah063EF031-132
6	4042 039 01	Schraube M 6x16 DIN 912-8.8 bolt/vis	2	
7	4239 011 01	Sicherungsscheibe VS 6 lock washer/rondelle d'arrêt	2	
8	9841 421 01	Abdeckring cover ring/bague de recouvrement	1	Lah063EG011-135
9	7466 064 01	Lager DIN 722 Nr.81209 bearing/palier	1	
10	9845 141 01	Traverse cross-member/entretoise	1	Lah063ET001-038.211
11	9843 572 01	Scheibe washer/rondelle	2	Lah050ET001-038.214
12	4065 097 01	Schraube M 10x20 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
13	4231 008 01	Sicherungsblech 10,5 DIN 432-St safety plate/tôle d'arrêt	4	
14	9843 694 01	Lasche butt strap/ connecting plate	2	Lah050EN042-221
15	9843 573 01	Achse axle/essieu	1	Lah050ET001-038.222
16	9843 572 01	Scheibe washer/rondelle	2	Lah050ET001-038.214
17	4231 008 01	Sicherungsblech 10,5 DIN 432-St safety plate/tôle d'arrêt	4	
18	4065 097 01	Schraube M 10x20 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
19	9843 695 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	2	Lah050EN042-226

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
20	4061 184 01	Schraube M 16x170 DIN 931-8.8 bolt/vis	2	
21	4115 050 01	Mutter M 16 DIN 934-10 nut/écrou	2	
22	4231 012 01	Sicherungsblech 17 DIN 432-St safety plate/tôle d'arrêt	2	
*23	9910 160 01	Seilrolle komplett rope pulley cpl./ poulie de câble cpl.	2	Ser07.28AW45-00
24	9970 577 01	Achse Form 200 axle/essieu	2	ACH LN 46-10.21
25	9843 658 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	4	Lah050EN041-313
26	9970 403 01	Achshalter axle support/support d'essieu	4	AHA LN 4/3
27	4065 125 01	Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 bolt/vis	8	
28	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt	8	
29	9843 696 01	Unterflasche lower pulley block/ moufle inférieure	1	Lah050EN042-511
30	4061 125 01	Schraube M 12x120 DIN 931-8.8 bolt/vis	7	
31	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt	7	
32	4115 048 01	Mutter M 12 DIN 934-10 nut/écrou	7	
33	9843 699 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	7	Lah050EN042-515
34	9843 648 01	Blech plate/tôle	4	Lah050ER042-711
35	9843 649 01	Blech plate/tôle	2	Lah050ER042-712
36	4061 239 01	Schraube M 20x160 DIN 931-8.8 bolt/vis	2	
37	4115 052 01	Mutter M 20 DIN 934-10 nut/écrou	2	
38	4239 023 01	Sicherungsscheibe VS 20 spring washer/rondelle grower	2	
*39	9845 156 01	Oberflasche komplett upper pulley block/ moufle supérieure	1	Lah063ER011-800
*40	9842 832 01	Klinkentrichter funnel-shape latch device/ dispositif à enclencher en entonnoir	1	Lah030ER031-900

Oberflasche komplett

Upper pulley block cpl./Moufle supérieure cpl.



Oberflasche komplett

Upper pulley block cpl./Moufle supérieure cpl.

Bestell-Nr. : 9845 156 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : Lah 063 ER 011 - 800
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

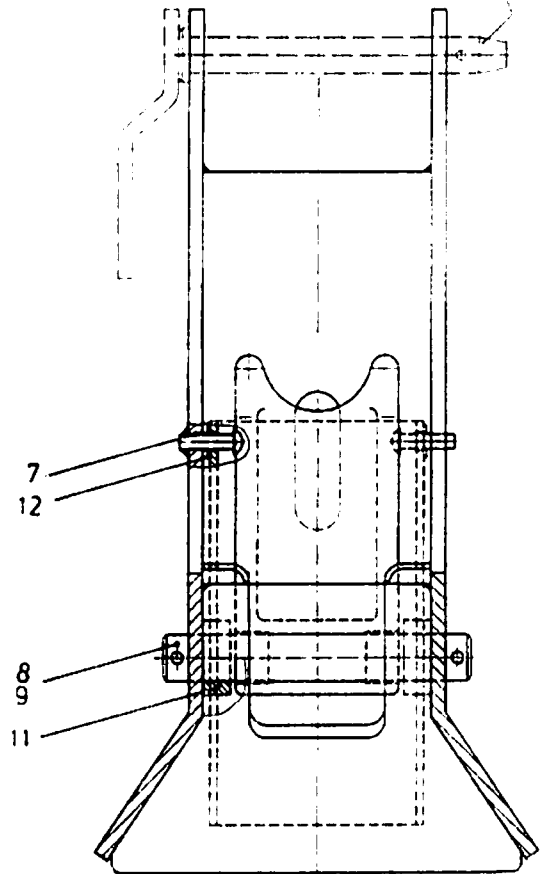
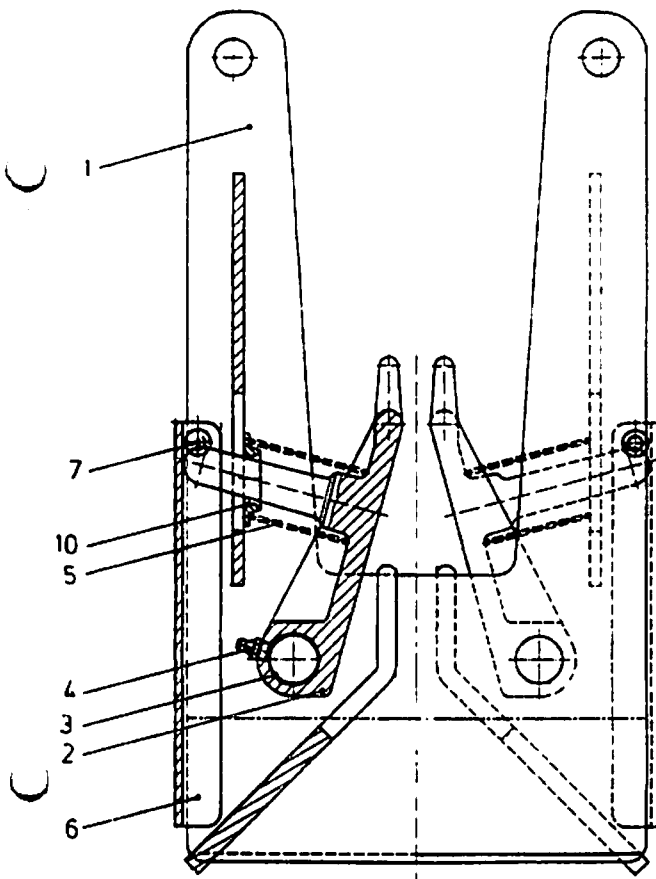
Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9845 157 01	Oberflasche upper pulley block/ moufle supérieure	1	Lah063ER011-811
2	9992 079 01	Achse Form 200 axle/essieu	1	ACH LN 46-10.73
3	9970 403 01	Achshalter axle support/support d'essieu	2	AHA LN 4/3
4	4065 125 01	Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
5	4240 009 01	Federring A 12 DIN 127 spring washer/rondelle grower	4	
6	9722 503 01	Bolzen Form 200 pin/axe	2	BOL LN16-01.21
7	4330 052 01	Splint 4x32 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	4	
8	9035 042 11	Blech plate/tôle	1	A072.002-663.219
9	9035 043 11	Bolzen pin/axe	1	A072.002-663.220
10	4320 111 01	Spannstift 10x60 DIN 1481 dowel pin/goupille de serrage	4	
11	9462 474 11	Rolle roller/rouleau	2	A084.000-682.120
12	4331 010 01	Federstecker Mubea 3mm spring plug/goupille à ressort	1	
*13	9910 160 01	Seilrolle komplett rope pulley cpl./ poulie de câble cpl.	1	Ser07.28AW45-00
14	9843 658 01	Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement	2	Lah050EN041-313
15	9843 677 01	Bolzen Form 200 pin/axe	1	Lah050ER041-612
16	4330 090 01	Splint 8x56 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	1	
17	4331 120 01	Klappsplint Nr.3 8mm folding cotter pin/ goupille fendue à charnière	1	

Klinkenrichter

Funnel-shape latch device/

Dispositif à enclencher en entonnoir

Befestigung siehe Laufkatze
connection see trolley/
fixation voir chariot



Klinkentrichter

Funnel-shape latch device/
Dispositif à enclencher en entonnoir

Bestell-Nr. : 9842 832 01

order no.

no. de comm.

Zeichn.-Nr. : Lah 030 ER 031 - 900

drawing no.

plan no.

bestehend aus:

consist. of

compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9842 868 01	Gehäuse housing/carter	1	Lah030ER031-911
2	9842 871 01	Klinke latch/loquet	2	Lah030ER031-912
3	7043 136 01	Buchse 25x28x20 Nr.8 CUSN bush/douille	4	
4	7743 040 01	Schmiernippel AM 10x1 DIN 71412 lub fitting/graisseur	2	
5	7200 206 01	Druckfeder pressure spring/ ressort de ou à pression	2	
6	9035 045 11	Anzeiger indicator/afficheur	2	A072.002-663.118
7	4402 054 01	Niet 8x30 DIN 660 rivet/rivet	4	
8	9974 960 01	Bolzen Form 200 pin/axe	2	BOL LN16-05.57
9	4330 078 01	Splint 6,3x50 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	4	
10	9035 048 11	Scheibe washer/rondelle	2	A072.002-663.127
11	9035 049 11	Distanzring distance ring/ rondelle entretoise	4	A072.002-663.128
12	4200 012 01	Scheibe 8,4 DIN 125 washer/rondelle	4	

Elektroinstallation Ausleger

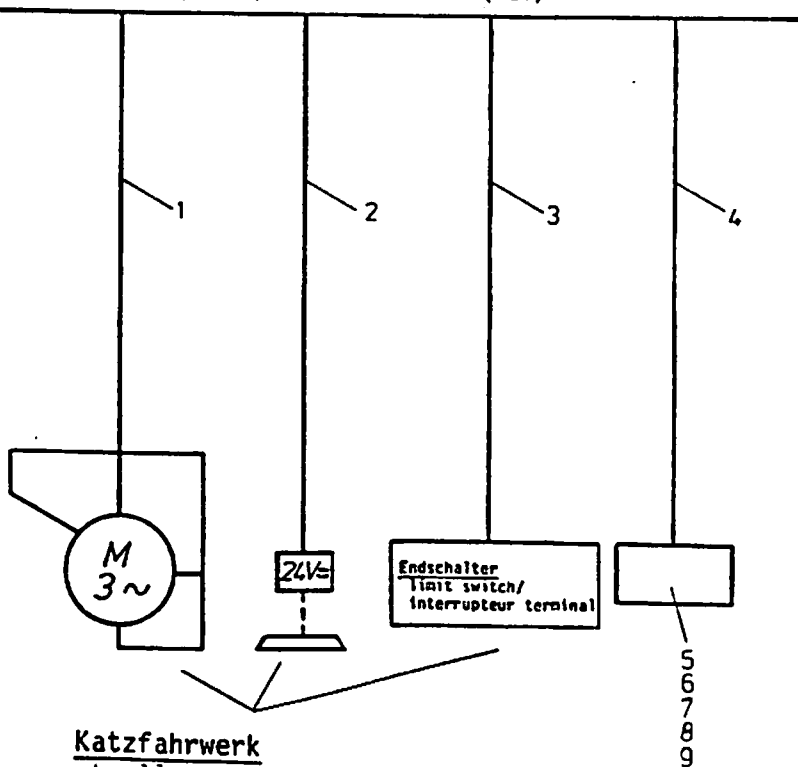
Electric installation jib/Installation électrique de la flèche

Schaltschrank S1

switch cabinet/armoire de commande

Klemmkasten (Turm)

terminal box (tower)/boîte de bornes (mât)



Katzfahrwerk

trolley travelling winch/
mec. de roulement pour le chariot

Elektroinstallation Ausleger

Electric installation jib/Installation électrique de la flèche

Bestell-Nr. : 9478 880 01

order no.

no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 090.800 - 611.000

drawing no.

plan no.

bestehend aus:

consist. of

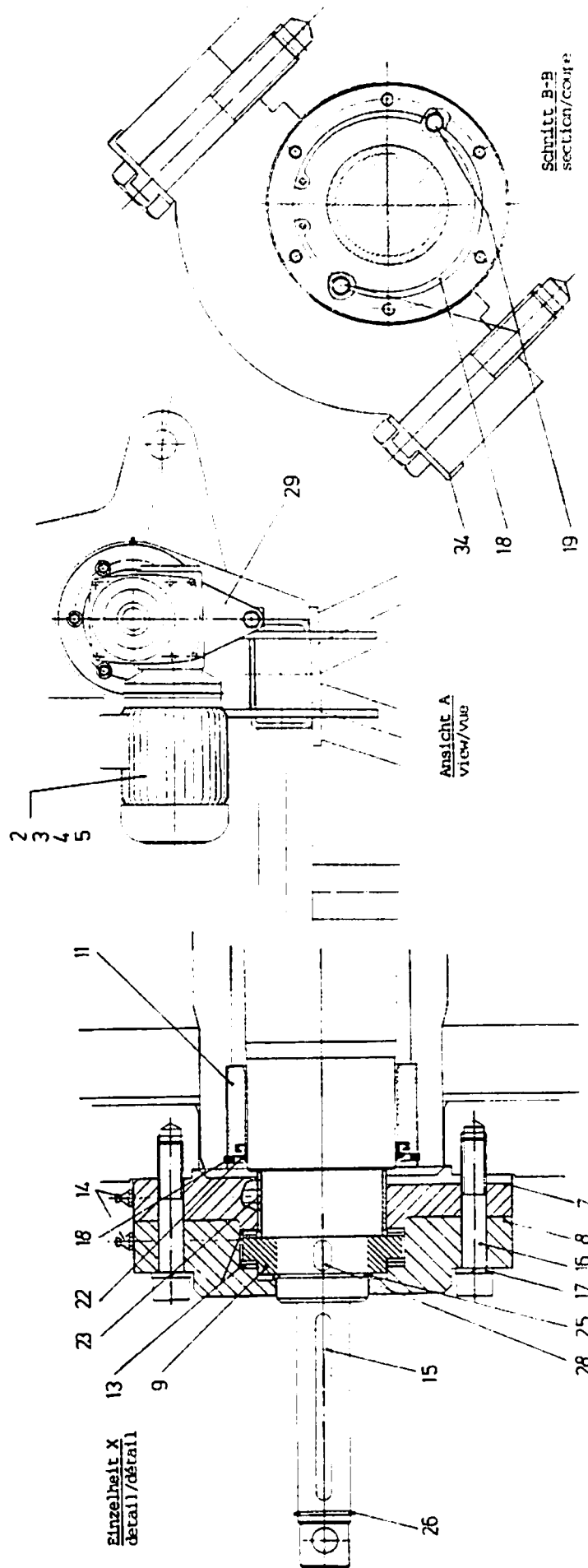
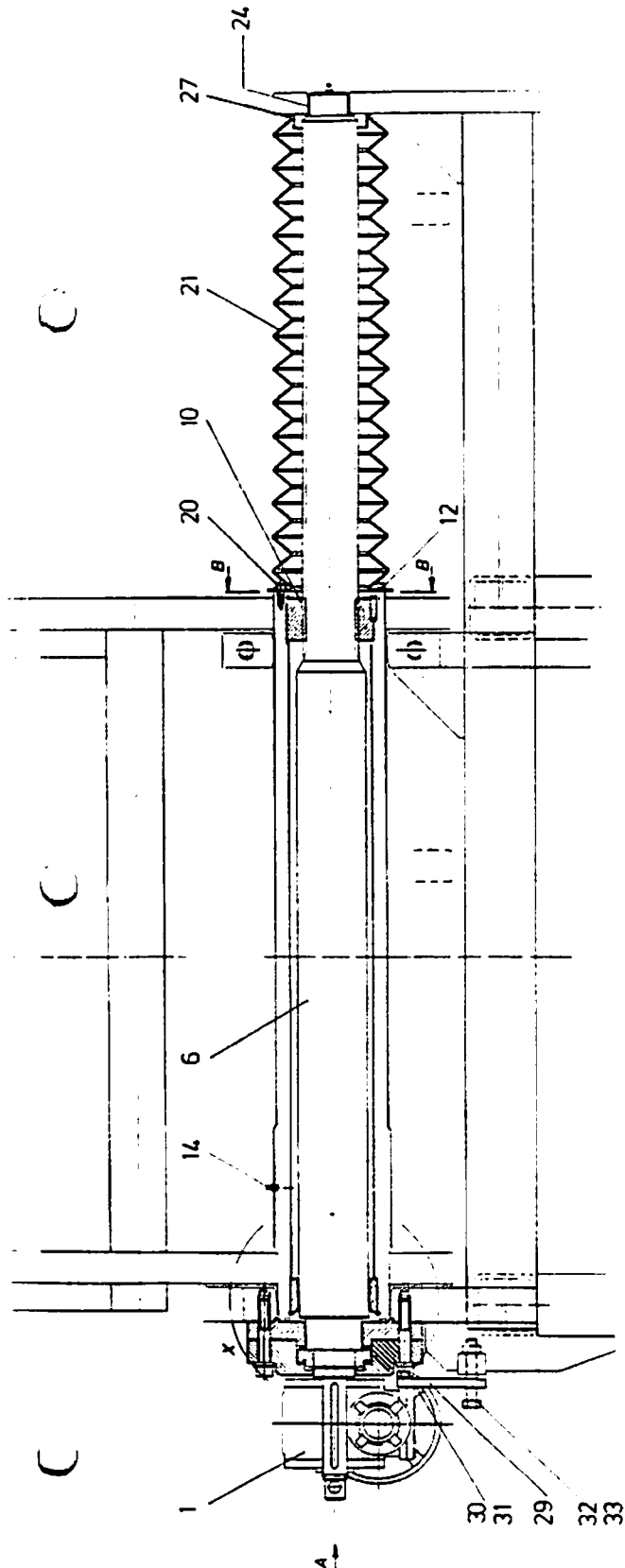
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	6003 415 01	Fernsteuerleitung 14x2,5x4900 remote control line/ ligne de telecommande	1	
2	6003 510 01	Flexleitung 3x1,5x4000 flexible cable/ligne flexible	1	
3	6003 057 01	Steuerleitung 10x1x3600 control cable/ligne pilote	1	
4	6003 510 01	Flexleitung 3x1,5x6600 flexible cable/ligne flexible	1	
5	6060 585 01	Endschalter TL 441-11Y limit switch/ interrupteur terminal	1	
6	4001 040 01	Schraube M 5x30 DIN 84-5.8 bolt/vis	2	
7	4115 096 01	Mutter M 5 DIN 934-6 nut/écrou	2	
8	4239 010 01	Sicherungsscheibe VS 5 lock washer/rondelle d'arrêt	2	
9	4200 008 01	Scheibe 5,3 DIN 125-St washer/rondelle	2	
10	6060 454 01	Seilzug-Notendschalter rope-operated limit switch/ sin de course opéré par câble	1	
11	4065 073 01	Schraube M 8x30 DIN 933-8.8 bolt/vis	2	
12	4115 080 01	Mutter M 8 DIN 934-8 nut/écrou	2	
13	4239 014 01	Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt	2	
14	6003 533 01	Flexleitung 5x1,5x42000 flexible cable/ligne flexible	1	
15	6011 041 01	Panzerrohr UPR 29 3 m lg. armoured conduit/tuyau arme	2	
16	6020 361 01	Panzer-Klemmschelle GL 29 armoured clamp strap/ collier de serrage de blindage	5	

Ausleger-Spindelantrieb

Jib spindle drive/

Entraînement à broche de flèche



Ausleger-Spindeltrieb

Jib spindle drive/Entraînement à broche de flèche

Bestell-Nr. : 9478 589 01

order no.

no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 090.000 - 550.000

drawing no.

plan no.

bestehend aus:

consist. of

compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
*1	5000 236 01	Schneckengetriebe Typ 52.309.06.00 worm gear/ engrenage à vis sans fin	1	
*2	6104 190 01	Motor DKF 380V 50H 2,2Kw motor/moteur	1	DKF LB 304 BS
3	4061 062 01	Schraube M 8x40 DIN 931-8.8 bolt/vis	4	
4	4115 080 01	Mutter M8 DIN 934-8 nut/écrou	4	
5	4240 007 01	Federring A8 DIN 127 spring washer/rondelle grower	4	
6	9478 590 01	Antriebswelle primary shaft/arbre menant	1	A090.000-550.112
7	9478 591 01	Lagerring bearing/bague de palier	1	A090.000-550.113
8	9478 592 01	Lagerdeckel cap piece of the bearing/ chapeau de palier	1	A090.000-550.114
9	9478 593 01	Ring ring/bague	1	A090.000-550.115
10	9478 594 01	Spindelmutter spindle nut/écrou de broche	1	A090.000-550.116
11	9478 595 01	Gleitlager plain bearing/ palier lisse	1	A090.000-550.117
12	9478 596 01	Ring ring/bague	1	A090.000-550.118
13	9478 597 01	Axialscheibe axial disk/disque axiale	2	A090.000-550.119
14	7743 040 01	Kegelschmiernippel H1 M10x1 conical lubricating head/ nipple de graisseur à cône	4	
15	4340 127 01	Passfeder A 10x8x125 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
16	4042 179 01	Schraube M16x90 DIN 912-8.8 bolt/vis	6	
17	4241 011 01	Federring 16 DIN 7980 spring washer/rondelle grower	6	
18	4281 038 01	Sicherungsring 125x4 DIN 472 locking ring/circlip extérieur	2	
19	4312 107 01	Kerbstift 12x45 DIN 1473 grooved pin/ goupille cannelée	2	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
20	4065 069 01	Schraube M8x 20 DIN 933-8.8 bolt/vis	6	
21	7260 526 01	Faltenbalg Form-Nr.2677 bellows/soufflet	1	
22	7260 060 01	Abstreifring scraper ring/anneau racleur	1	
23	7043 135 01	Buchse bush/douille	1	
24	7043 178 01	Bundbuchse flange bushing/ douille à collet	1	
25	4280 049 01	Sicherungsring 60x2 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
26	4280 029 01	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
27	4820 115 01	Schlauchschele hose clip/ bride de fixation de flexible	1	
28	4340 141 01	Passfeder A 12x8x20 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
29	9478 598 01	Blech plate /tôle	1	A090.000-550.141
30	4065 099 01	Schraube M10x25 DIN 933-8.8 bolt/vis	2	
31	4240 008 01	Federring A10 DIN 127 spring washer/rondelle grower	2	
32	4061 173 01	Schraube M16x90 DIN 931-8.8 bolt/vis	1	
33	4115 050 01	Mutter M16 DIN 934-10 nut/écrou	1	
34	4233 015 01	Sicherungsblech 25 DIN 463-St safety plate/tôle d'arrêt	2	

Schneckengetriebe

Worm gear unit / Engrenage à vis sans fin

Bestell-Nr. : 5000 236 01

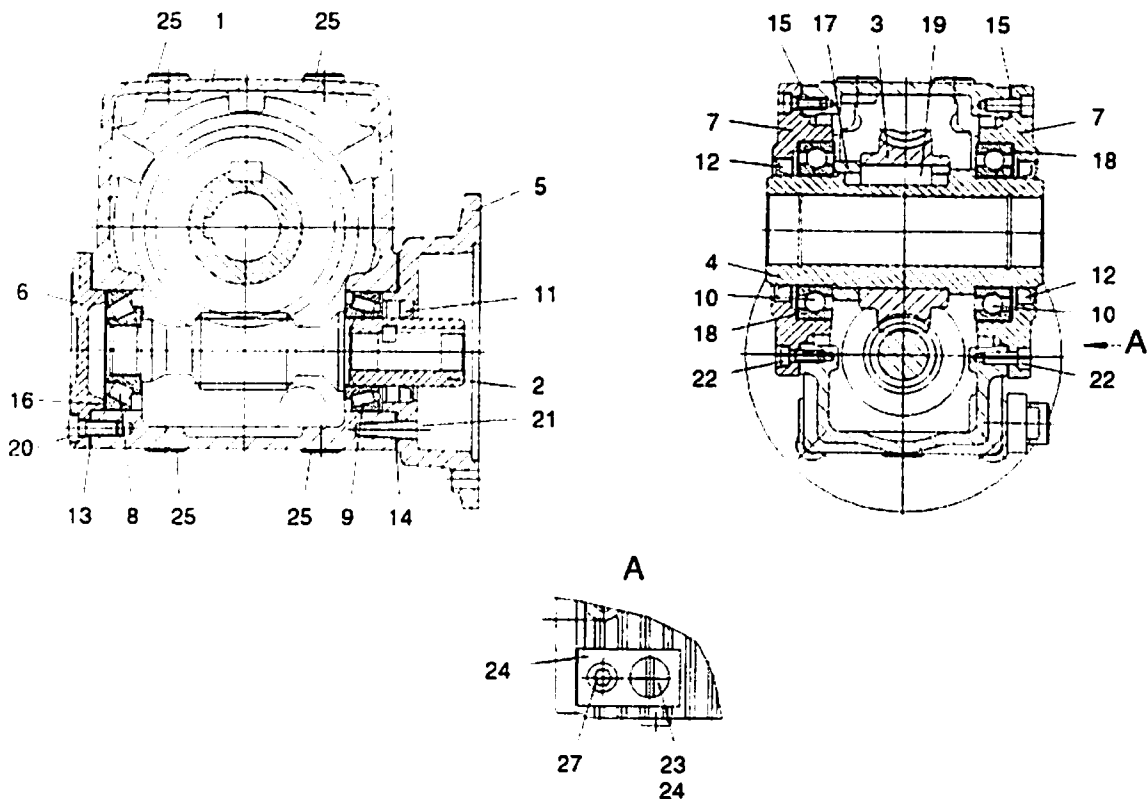
order no.

no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : 52.309.06.00

drawing no.

plan no.

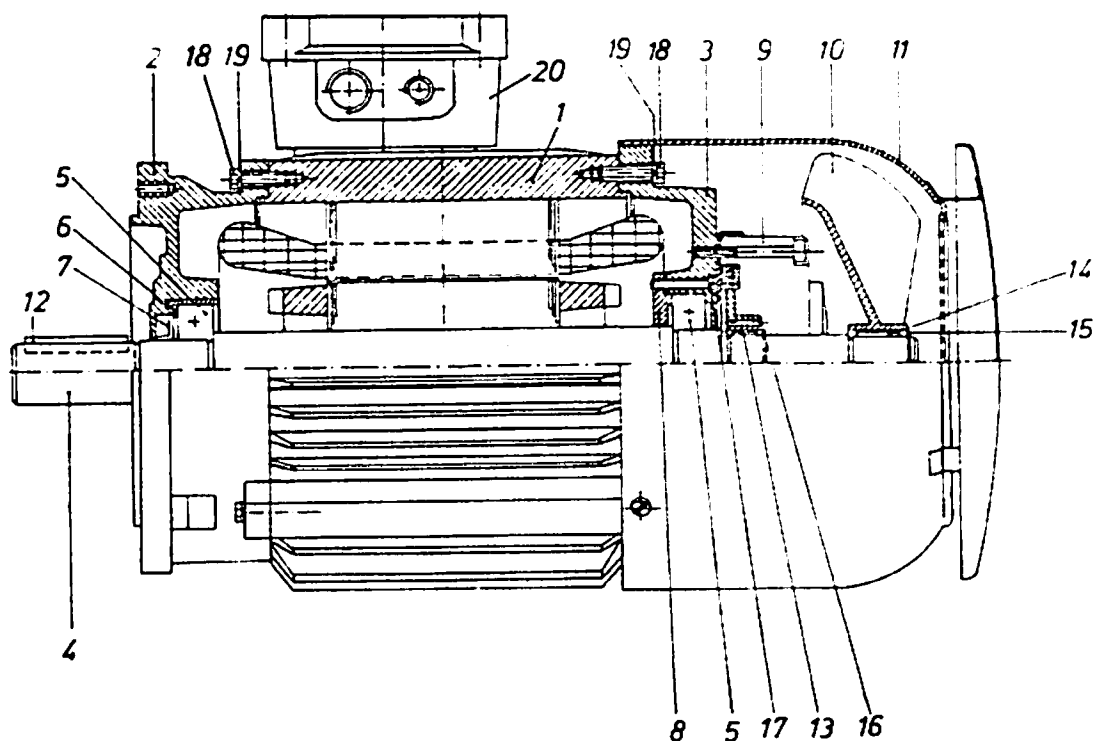


Teil-Nr. part-no. pièce de	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	5003 033 01	Gehäuse housing / carter	1	52.104.06 - 08.004
2	5003 051 01	Schneckenwelle $i = 40$ worm shaft / arbre à vis sans fin	1	52.107.06 - 13.029/1
3	5003 152 01	Schneckenrad $i = 40$ worm wheel / roue à vis sans fin	1	52.106.06 - 21.079/2
4	5003 052 01	Hohlwelle hollow shaft / arbre creux	1	52.106.06 - 08.405
5	5003 123 01	Motorflansch motor flange / bride de moteur	1	52.307.06 - 13.003
6	5003 160 01	Antriebsdeckel geschlossen driving cover closed / couvercle d'entraînement fermé	1	52.104.06 - 15.003/1
7	5003 161 01	Abtriebsdeckel output cover / couvercle de sortie	2	52.106.06 - 13.140
8	7462 201 01	Kegelrollenlager 31305 DIN 720 taper roller bearing / roulement à rouleaux coniques	1	

Teil-Nr. part-no. pièce de	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
9	7462 220 01	Kegelrollenlager 32007 DIN 720 taper roller bearing / roulement à rouleaux coniques	1	
10	7451 211 01	Rillenkugellager 6011 DIN 625 grooved ball bearing / roulement rainuré à billes	2	
11	7100 597 01	Wellendichtring A 35x52x7-FP DIN 3760 rotary shaft seal / bague à lèvres avec ressort	1	
12	7100 458 01	Wellendichtring A 55x72x8-NB DIN 3760 rotary shaft seal / bague à lèvres avec ressort	2	
13	5003 039 01	Dichtung 99x86x0,5 gasket / joint d'étanchéité	1	10.45053
14	5003 039 01	Dichtung 99x86x0,5 gasket / joint d'étanchéité	1	10.45053
15	5003 044 01	Dichtung 145x115,5x0,5 gasket / joint d'étanchéité	2	10.45055
16	4220 033 01	Paßscheibe 50x62x0,1 DIN 988 shim ring / rondelle d'ajustage	1	
	4220 137 01	Paßscheibe 50x62x0,15 DIN 988 shim ring / rondelle d'ajustage	1	
	4220 034 01	Paßscheibe 50x62x0,3 DIN 988 shim ring / rondelle d'ajustage	1	
	4220 035 01	Paßscheibe 50x62x0,5 DIN 988 shim ring / rondelle d'ajustage	1	
17	5003 042 01	Buchse 58x70x13,5 bush / douille	1	52.106.06 - 13.149
18	4220 074 01	Paßscheibe 70x90x0,1 DIN 988 shim ring / rondelle d'ajustage	1	
	4220 146 01	Paßscheibe 70x90x0,3 DIN 988 shim ring / rondelle d'ajustage	1	
	4220 090 01	Paßscheibe 70x90x0,5 DIN 988 shim ring / rondelle d'ajustage	1	
	4220 043 01	Paßscheibe 70x90x1,0 DIN 988 shim ring / rondelle d'ajustage	1	
19	4342 112 01	Paßfeder B 16x10x36 DIN 6885 feather key / clavette parallèle fixée par vis	1	
20	4083 013 01	Zylinderschraube M 8x20 DIN 7984-8.8 cylinder screw / vis tête cylindrique	4	
21	4083 013 01	Zylinderschraube M 8x20 DIN 7984-8.8 cylinder screw / vis tête cylindrique	4	mit geeignetem Kleber gesichert • secured by a suitable adhesive / • arrêtée par une colle appropriée
22	4083 042 01	Zylinderschraube M 6x16 DIN 7984-8.8 cylinder screw / vis tête cylindrique	12	
23	5003 341 01	Entlüftungsschraube M 16x1,5 vent screw / vis de purge d'air	1	10.13029
24	5003 114 01	Halteblech keeper plate / tôle de retenue	1	52.104.08 - 08.702

Teil-Nr. part-no. pièce de	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
25	4775 150 01	Verschlussschraube M 16x1,5 sealing screw / vis de fermeture	4	10.13052
26	7101 037 01	Dichtring A 16x22 AL DIN 7603 sealing ring / bague d'étanchéité	1	
27	4042 089 01	Zylinderschraube M 10x20 DIN 912-8.8 cylinder screw / vis tête cylindrique	1	

Motor
Motor/Moteur



Bestell-Nr. : 6104 190 01
order no.
no. de comm.

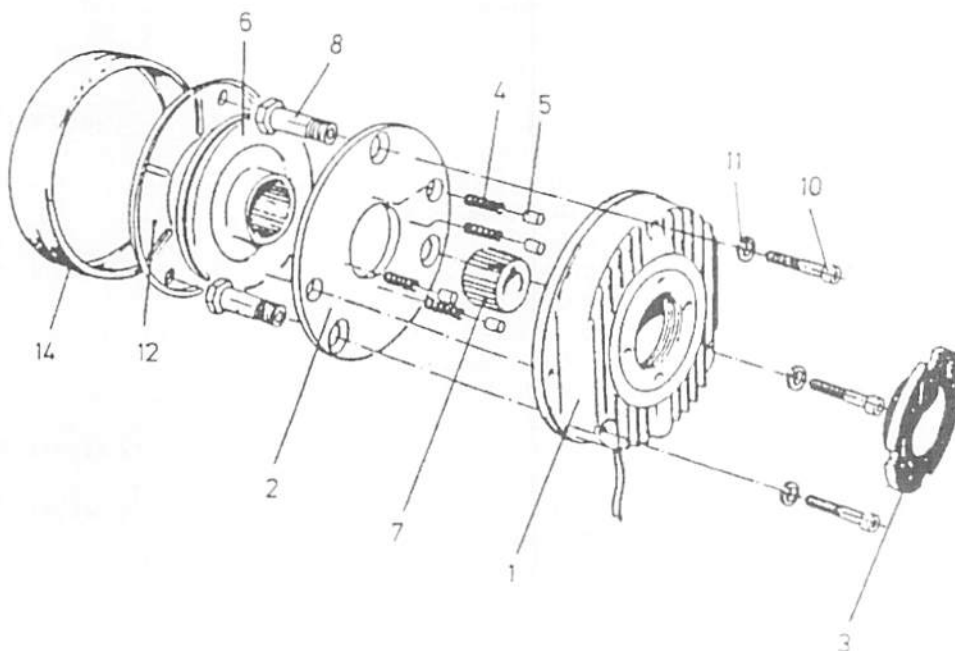
Zeichn.-Nr. : DKF 90 LB 304 BS
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1		Stator stator/stator	1	DKF 90 LB 304 BS
2		Flanschlagerschild flange bearing plate/ flasque bride	1	
3		Bremsdeckel brake cover/couvercle de frein	1	
4		Welle mit Läuferpaket shaft with rotor unit/ arbre avec unité de rotor	1	
5	7451 505 01	Lager DIN 625 Nr.6205-2RS/C3 bearing/palier	2	
6		Lagerausgleichscheibe für Lager Nr.6205-2RS/C3 compensating disk for bearing Nr.6205-2RS/C3 disque de compensation pour palier Nr.6205-2RS/C3	1	

Teil-Nr. part. nr. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
		Wellendichtring A 25x46x7 rotary shaft seal/ bague à levres avec ressort	1	
8		Lagerabschlussdeckel bearing endplate/ couvercle de palier	1	
9	5020 520 01	Lenze-Federkraftbremse Typ 14.448.08.1.1.8 spring-loaded brake/ frein à ressort	1	
10		Ventilator fan/ventilateur	1	V90
11		Ventilatorhaube mit Schutzdach fan cover with shed/ capot-ventilateur avec abri	1	
12	4340 038 01	Paßfeder A 6x6x28 DIN 6885 feather key/clavette parallèle fixée par vis	1	
13		Paßfeder A 5x5x14 DIN 6885 feather key/clavette parallèle fixée par vis	1	
14	4340 015 01	Paßfeder A 5x5x20 DIN 6885 feather key/clavette parallèle fixée par vis	1	
15	4280 006 01	Sicherungsring 14x1 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
16	4280 008 01	Sicherungsring 15x1 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
17	4001 040 01	Zylinderschraube M5x30 DIN 84 cylinder screw/ vis tête cylindrique	3	
18	4065 047 01	Sechskantschraube M6x25 DIN 933 hexagon bolt/vis six pans	8	
19		Federring B 6 DIN 127 spring washer/rondelle grower	8	
20		Klemmkasten K90 Ex terminal box K90 Ex boîte de bornes	1	

Federkraftbremse
Spring-loaded brake / Frein à ressort



Bestell-Nr. : 5020 520 01
order no.
no. de comm.

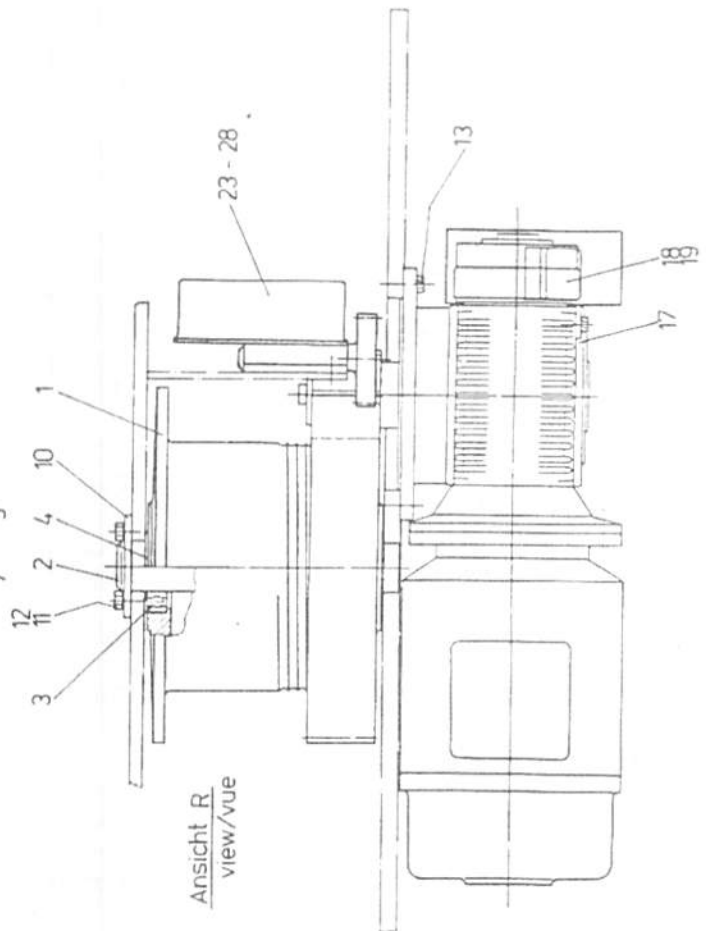
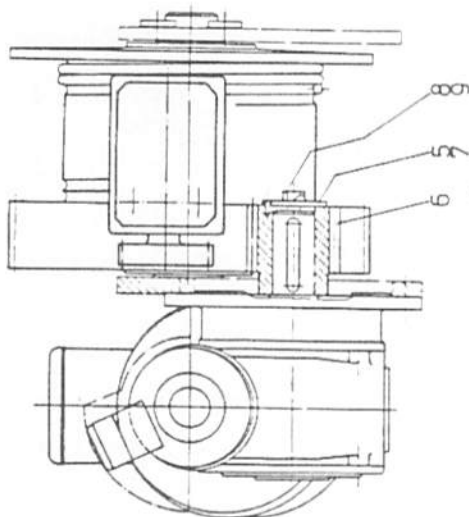
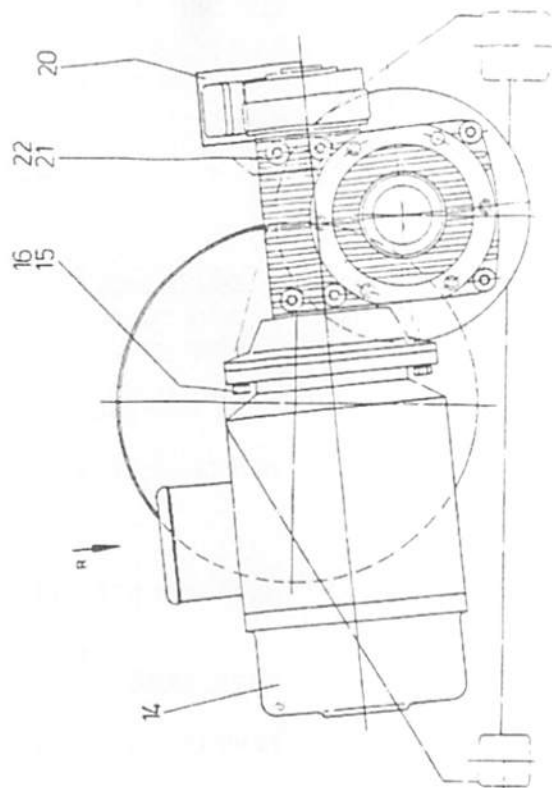
Typ : 14.448.08.1.1.8
typ
type

Teil-Nr. part-no. pièce de	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	5029 688 01	Magnetteil 190V komplett mit Ankerscheibe magnet piece cpl. with armature disk / pièce magnétique avec disque de tôle d'induit	1	14.448.08 - 11.001
2	5029 880 01	Ankerscheibe armature disk / disque de tôle d'induit	1	14.448.08 - 13.010/1
3	5029 689 01	Einstellring adjusting ring / bague de réglage	1	14.448.08 - 13.013
4	5029 684 01	Druckfeder-Satz (1 Satz = 7 Stück) set of pressure springs (1 set = 7 pieces) / jeu de ressorts de ou à pression (1 jeu = 7 pièces)	1	14.438.08 - 03.012

Teil-Nr. part-no. pièce de	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
5	5029 685 01	Druckstücke-Satz (1 Satz = 4 Stück) set of thrust pieces (1 set = 4 pieces) / jeu de pièces de compression (1 jeu = 4 pièces)	1	14.448.08 - 13.011
6	5028 560 01	Rotor ohne Nabe Typ 14.448.08.0.4.0 rotor without hub / rotor sans moyeu	1	14.448.08 - 26.003
7	5028 545 01	Nabe Typ 14.448.08.0.0.4 hub / moyeu	1	
8	5029 831 01	Nachstellhülse adjusting sleeve / douille de réglage	3	14.448.08 - 13.031
10	4042 027 01	Zylinderschraube M 5x45 DIN 912 cylinder screw / vis tête cylindrique	3	
11	4241 005 01	Federring 5 DIN 7980 spring washer / rondelle grower	3	
12	5029 832 01	Reibblech Typ 14.448.08.0.0.8 friction plate / tôle de friction	1	14.448.08 - 08.301
14	5029 882 01	Staubschutzring dust guard ring / bague antipoussière	1	14.448.08 - 03.001/1

Hilfsantrieb

Auxiliary drive/Entraînement auxiliaire



Ansicht R
view/vue

Hilfsantrieb

Auxiliary drive/Entraînement auxiliaire

Bestell-Nr. : 9478 825 01
order no.
no. de comm.

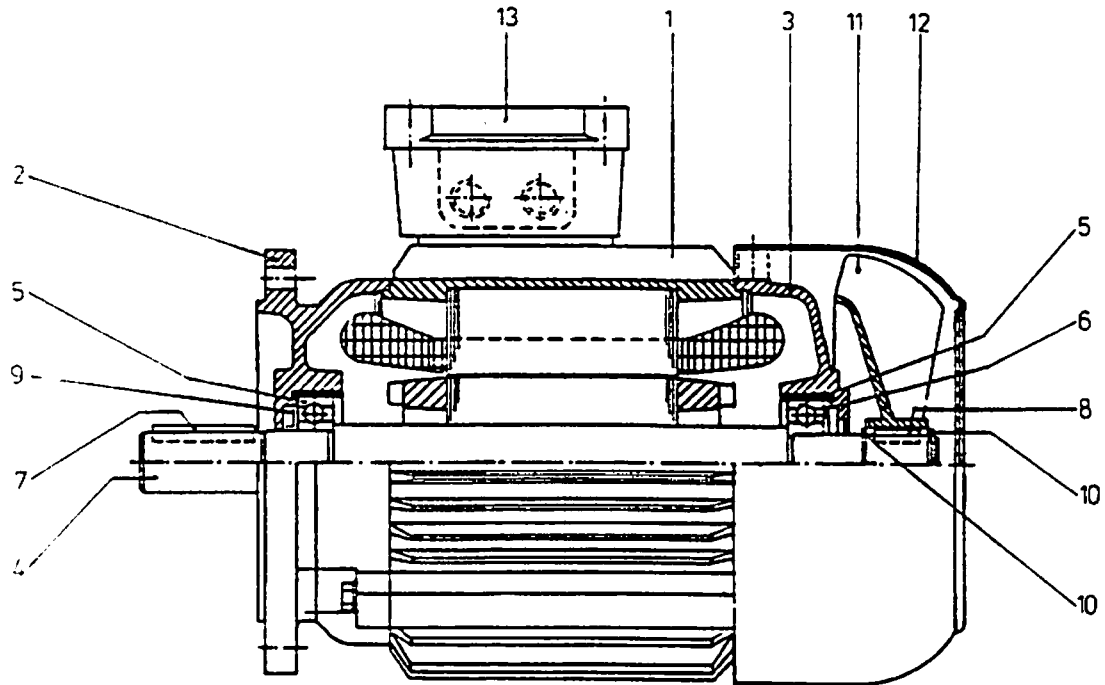
Zeichn.-Nr. : A 090.000 - 812.100
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9478 826 01	Montagetrommel mounting drum/tambour de montage	1	A090.000-812.110
2	9993 200 01	Achse axle/essieu	1	ACH LN46-13.41
3	7451 492 01	Lager DIN 625 Nr.6212-2RS bearing/palier	2	
4	9478 829 01	Distanzring distance ring/ rondelle entretoise	2	A090.000-812.114
5	9766 605 01	Scheibe washer/rondelle	1	FAW110YQ003-313
6	9478 827 01	Zahnrad z = 15 gear wheel/roue dentée	1	A090.000-812.116
7	4320 003 01	Spannstift 3x14 DIN 1481 dowel pin/goupille de serrage	1	
8	4065 162 01	Schraube M 16x40 DIN 933-8.8 bolt/vis	1	
9	4231 012 01	Sicherungsblech 17 DIN 432-St safety plate/tole d'arrêt	1	
10	9970 403 01	Achshalter axle support/support d'essieu	2	AHA LN 4/3
11	4065 127 01	Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
12	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
13	4065 130 01	Schraube M 12x35 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
*14	6104 383 01	Motor Typ DKF 132 MI 458/4 motor/moteur	1	
15	4065 127 01	Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
16	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
*17	5000 278 01	Gamsen-Schneckengetriebe Typ 52.108.10.20 worm gear unit/ engrenage à vis sans fin	1	
*18	5020 506 01	Federkraftbremse Typ 14.448.12.1.1 spring-loaded brake/ frein à ressort	1	
19	5028 553 01	Nabe Typ 14.448.12.0.0.4 hub/moyeu	1	
20	9834 665 01	Abdeckhaube covering hood/capot	1	KAW140KV024-651.112

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
21	4065 123 01	Schraube M 12x16 DIN 933-8.8 bolt/vis	2	
22	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt	2	
23	6060 626 01	Getriebeendschalter transmission limit switch/ interrupteur de fin de course de l'engrenage	1	
24	9478 828 01	Stirnrad z = 16 spur wheel/roue droite	1	A090.000-812.191
25	4320 009 01	Spannstift 3x26 DIN 1481 dowel pin/goupille de serrage	1	
26	4065 071 01	Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 bolt/vis	2	
27	4115 046 01	Mutter M 8 DIN 934-10 nut/écrou	2	
28	4239 014 01	Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt	2	

Motor
Motor / Moteur



Bestell-Nr. : 6104 383 01
order no.
no. de comm.

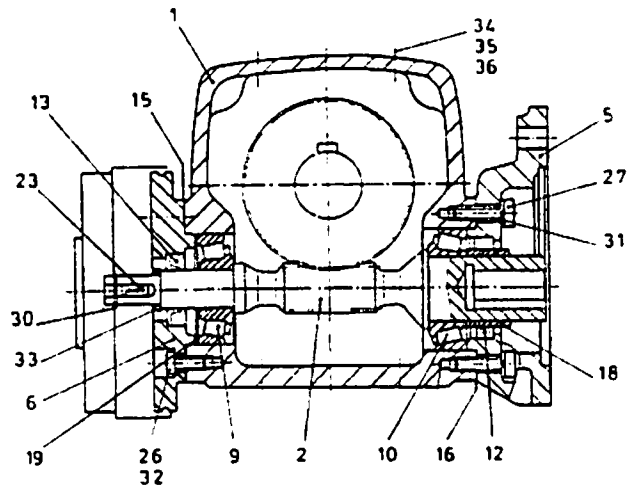
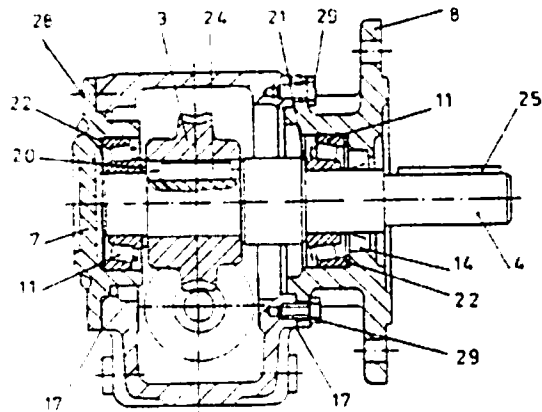
Typ : DKF 132 MI 458/4
type
type

Teil-Nr. part-no. pièce de	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	6298 874 01	Stator 132 MI 458/4 stator / stator	1	
2	6298 875 01	Flanschlagerschild B5-250 flange bearing plate / flasque bride	1	
3	6298 826 01	Lagerschild 132 RGH end plate / flasque	1	
4	6298 876 01	Welle mit Läuferpaket shaft with rotor unit / arbre avec unité de rotor	1	
5	7451 788 01	Rillenkugellager 6308-2RS/C3 grooved ball bearing / roulement rainuré à billes	2	
6	6298 877 01	Lagerausgleichsscheibe compensating disk / disque de compensation	1	
7	4340 080 01	Paßfeder A 8x7x50 DIN 6885 feather key / clavette parallèle fixée par vis	1	
8	4340 072 01	Paßfeder A 8x7x25 DIN 6885 feather key / clavette parallèle fixée par vis	1	

Teil-Nr. part-no. pièce de	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
9	7100 469 01	Wellendichtring A 40x80x10 rotary shaft seal / bague à lèvres avec ressort	1	
10	4280 039 01	Sicherungsring 45x1,75 DIN 471 locking ring / circlip extérieu	2	
11	6298 827 01	Ventilator V132R fan / ventilateur	1	
12	6298 828 01	Haube H132R hood / capot	1	
13	6298 829 01	Klemmkasten 132RN/2PG21 terminal box / boîte de bornes	1	

Lenze-Schneckengetriebe

Worm gear unit/Engrenage à vis sans fin



Bestell-Nr. : 5000 278 01

order no.

no. de comm.

Typ : 52.108.10.20

type

type

bestehend aus:

consist. of

composé de

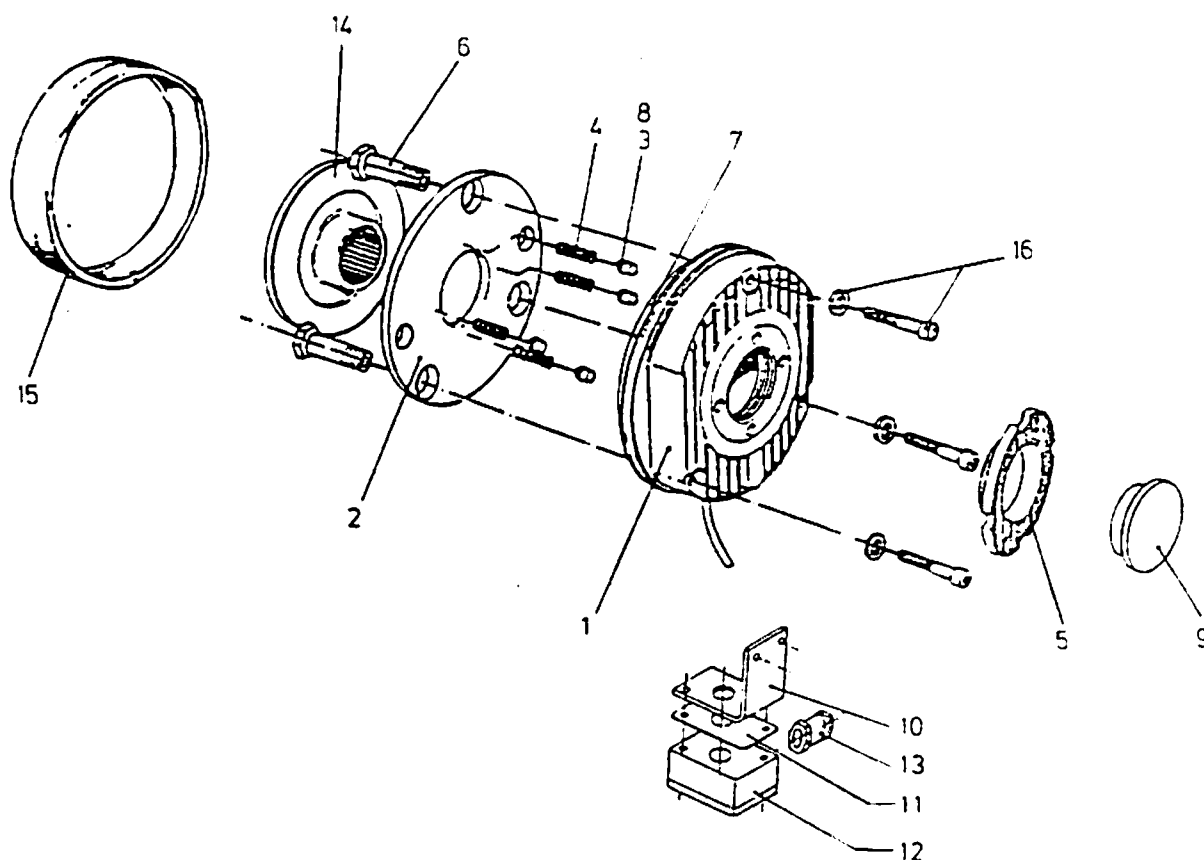
Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1		Gehäuse housing/carter	1	52.104.10-08.008
2		Schneckenwelle i=53 worm shaft/arbre à vis sans fin	1	52.007.10-08.107
3		Schneckenrad i=53 worm wheel/roue à vis sans fin	1	52.105.10-07.201
4		Abtriebswelle output shaft/arbre de sortie	1	52.105.10-08.306
5		Motorflansch motor flange/bride de moteur	1	52.107.10-13.002/1
6		Flansch flange/bride	1	52.0.0584-13.005
7		Abtriebsdeckel output cover/couvercle de sortie	1	52.104.10-13.141
8		Flansch flange/bride	1	52.105.10-13.152
9	7462 203 01	Kegelrollenlager DIN 720 Nr.31307 1 taper roller bearing/ palier conique à rouleaux	1	
10	7462 230 01	Kegelrollenlager DIN 720 Nr.32010 1 taper roller bearing/ palier conique à rouleaux	1	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
11	7462 010 01	Kegelrollenlager DIN 720 Nr.30210 taper roller bearing/ palier conique à rouleaux	2	
12		Wellendichtring BA 55x68x8 rotary shaft seal/ bague à lèvres avec ressort	1	10.45001
13		Wellendichtring A35x52x7 DIN 3760 rotary shaft seal/ bague à lèvres avec ressort	1	
14	7100 508 01	Wellendichtring A50x72x8 DIN 3760 rotary shaft seal/ bague à lèvres avec ressort	1	
15		Dichtung 123x95x0,5 gasket/joint	1	10.45053
16		Dichtung 123x95x0,5 gasket/joint	1	10.45053
17		Dichtung 214x178,5x0,5 gasket/joint	2	10.45055
18		Laufring S50x55x20 inner raceway/bague intérieure	1	10.14326
19	4220 056 01	Paßscheibe 63x80x0,1-1,0 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste	nach Bedarf	as needed/ d'après besoin
20		Ausgleichsscheibe 50x62x3 compensating Disk/ disque de compensation	2	10.14117
21	4220 172 01	Paßscheibe 50x62x1 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste	1	
22	4220 074 01	Paßscheibe 70x90x0,1-1,0 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste	nach Bedarf	as needed/ d'après besoin
23		Paßfeder B 8x7x25 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
24		Paßfeder B 16x10x70 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
25	4340 197 01	Paßfeder A 14x9x90 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
26	4083 024 01	Zylinderschraube M 10x20 DIN 7984 cylinder screw/ vis tête cylindrique	4	
27	4083 024 01	Zylinderschraube M 10x20 DIN 7984 cylinder screw/ vis tête cylindrique	4	
28	4083 024 01	Zylinderschraube M 10x20 DIN 7984 cylinder screw/ vis tête cylindrique	6	
29	4065 099 01	Sechskantschraube M 10x25 DIN 933 hexagon bolt/vis six pans	6	
30	4280 024 01	Sicherungsring 28x1,5 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
31	4241 008 01	Federring 10-A1E DIN 7980 spring washer/rondelle grower	4	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
32	4241 008 01	Federring 10-A1E DIN 7980 spring washer/rondelle grower	4	
33		Buchse bush/douille	1	52.008.01-03.006
34		Verschlußschraube M16x1,5 DIN 908 3 screw plug/vis de fermeture	3	
35	7101 034 01	Dichtring A16x20-A1 DIN 7603 sealing ring/ bague d'étanchéité	3	
36		Entlüftungsschraube M 16x1,5 vent screw/vis de purge d'air	1	10.13029

Federkraftbremse

Spring-loaded brake / Frein à ressort



Bestell-Nr. : 5020 506 01

order no.

no. de comm.

Typ : 14.448.12.110

type

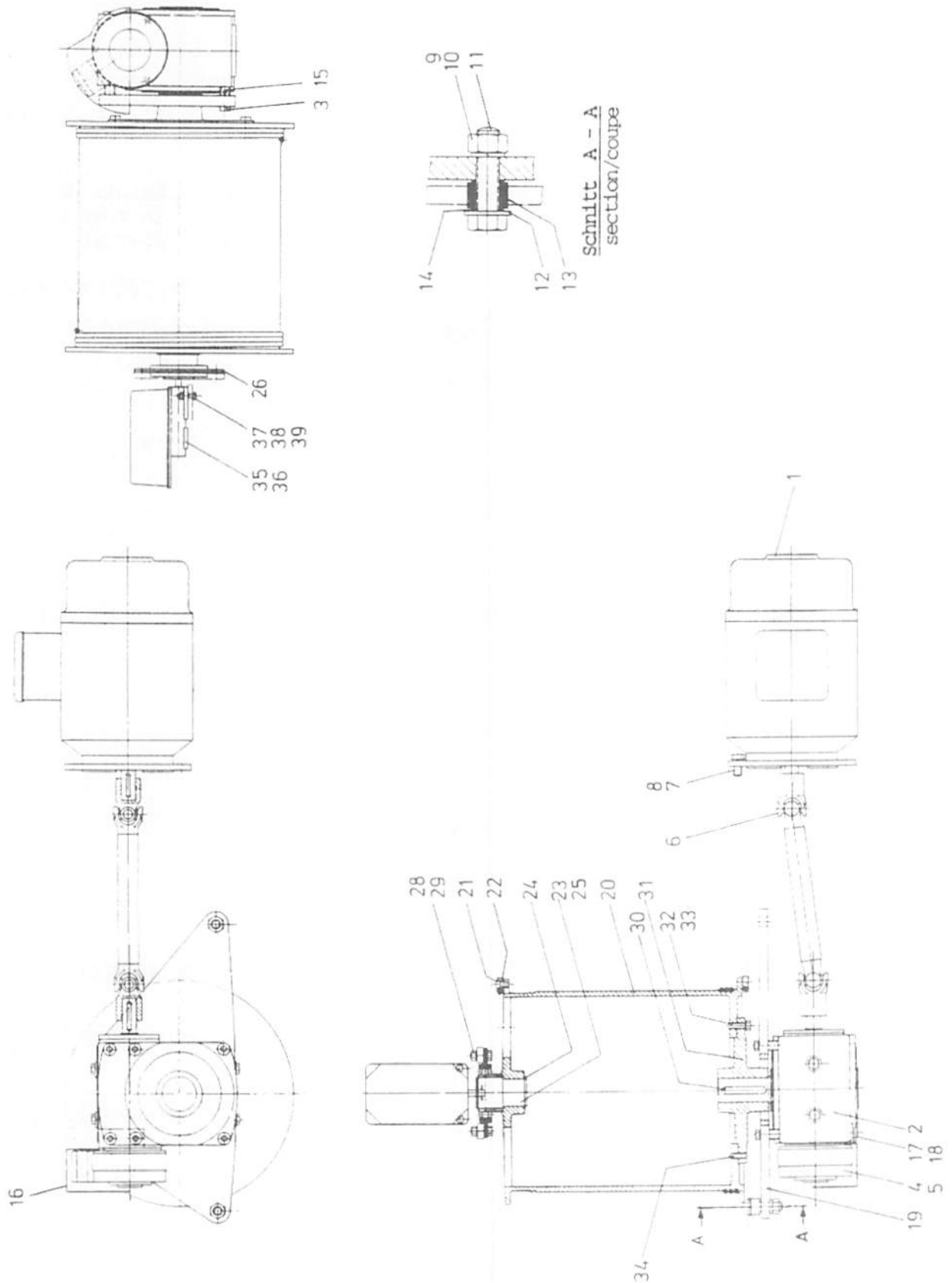
type

Teil-Nr. part-no. pièce de	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	5028 655 01	Magnetteil 24 V, 60 W magnet piece / pièce magnétique	1	14.448.12 - 995.004
2	5028 577 01	Ankerscheibe armature disk / disque de tôle d'induit	1	14.448.12 - 13.010/1
3	5029 674 01	Druckstück thrust piece / pièce de compression	4	14-448.12 - 13.011
4	5029 675 01	Druckfeder pressure spring / ressort de ou à pression	7	14.448.12 - 13.012
5	5028 651 01	Einstellring adjusting ring / bague de réglage	1	14.448.12 - 03.013
6	5028 652 01	Nachstellhülse adjusting sleeve / douille de réglage	3	14.448.10 - 13.021
7	5028 653 01	Zwischenscheibe intermediate disk / disque intermédiaire	1	14.0.3362 - 03.004

Teil-Nr. part-no. pièce de	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
8	7264 455 01	O-Ring 4,0x1,6 O-ring / anneau torique d'étanchéité	4	10.45008
9	7790 182 01	Verschlußstopfen GPN300 F312 vent plug / bouchon de fermeture	1	10.46011
10	5028 654 01	Blech plate / tôle	1	14.0.3304 - 03.010
11	5028 655 01	Dichtung gasket / joint d'étanchéité	1	14.0.2987 - 03.003
12	5028 656 01	Klemmkasten terminal box / boîte de bornes	1	14.0.2987 - 03.010
13	6024 271 01	Verschraubung C4 PG11X6-9 fitting / raccord	1	
14	5031 331 01	Rotor ohne Nabe rotor without hub / rotor sans moyeu	1	14.448.12 - 26.004
15	5029 867 01	Abdeckring cover ring / bague de recouvrement	1	14.448.12 - 08.200
16	5028 657 01	Befestigungsschraubensatz M 6x60 set of fastening bolts / jeu de boulons de fixation	1	14.448.12.030

Katzfahrwerk

Trolley travelling winch/Mécanisme de roulement pour le chariot



Katzfahrwerk

Trolley travelling winch/Mécanisme de roulement pour le chariot

Bestell-Nr. : 9834 830 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : KAW 170 KV 001 - 650.000
drawing no.
plan no.

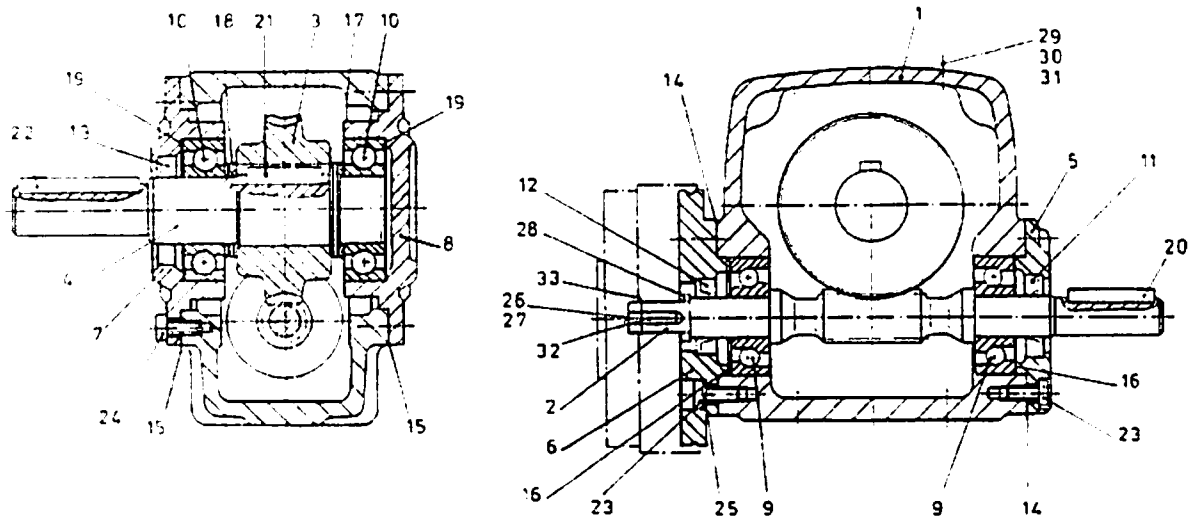
bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
*1	6104 441 01	Motor motor/moteur	1	AF132M/12/4/2D-21LRQ
*2	5000 279 01	Lenze-Schneckengetriebe Typ 52.104.10.10 I=53 worm gear unit/ engrenage à vis sans fin	1	
3	4065 133 01	Schraube M 12x50 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
*4	5020 506 01	Federkraftbremse Typ 14.448.12.110 spring loaded brake/ frein à ressort	1	
5	5028 553 01	Nabe 14.448.12.0.0.4 BO.28 H7 hub/moyeu	1	
6	7252 005 01	Gelenkwelle Gr.6 propeller shaft/ arbre articule	1	Nr.06 065 120
7	4065 161 01	Schraube M 16x35 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
8	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
9	4115 051 01	Mutter M 18 DIN 934-10 nut/écrou	2	
10	4239 021 01	Sicherungsscheibe VS 18 lock washer/rondelle d'arrêt	2	
11	4061 204 01	Schraube M 18x70 DIN 931-8.8 bolt/vis	2	
12	4200 020 01	Scheibe 19 DIN 125 St washer/rondelle	2	
13	7266 145 01	ULTRA Buchse ultra bush/ ultra douille	2	Nr.0118.170
14	9834 493 11	Distanzring distance ring/ rondelle entretoise	4	KAW170KV501-651.118
15	9834 410 11	Distanzring distance ring/ rondelle entretoise	4	KAW130KV502-651.112
16	9834 675 01	Abdeckhaube covering cap/capot	1	KAW170KV001-651.120
17	4065 123 01	Schraube M 12x16 DIN 933-8.8 bolt/vis	1	
18	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt	1	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
19	9834 833 01	Blech plate/tole	1	KAW170KV001-652.111
20	9834 827 01	Seiltrommel rope drum/tambour de câble	1	KAW170KV001-652.141
21	9834 787 01	Klemmstück clamp piece/pièce de serrage	6	KAW160KV003-652.114
22	4072 026 01	Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 bolt/vis	6	
23	9834 835 01	Welle shaft/arbre	1	KAW170KV001-652.125
24	4280 045 01	Sicherungsring 55x2 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
25	4280 049 01	Sicherungsring 60x2 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
26	7469 906 01	Flanschlager RAY 60 flange bearing/palier à bride	1	
27	4065 130 01	Schraube M 12x35 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
28	4115 048 01	Mutter M 12 DIN 934-10 nut/écrou	4	
29	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
30	4340 197 01	Paßfeder A 14x9x90 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
31	9834 828 01	Flansch zur Seiltrommel flange for rope drum/ bride pour tambour de câble	1	KAW170KV001-652.142
32	4066 015 01	Schraube M 12x35 DIN 933-10.9 bolt/vis	6	
33	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt	6	
34	4320 104 01	Spannstift 10x30 DIN 1481 dowel pin/ goupille de serrage	2	
35	6060 264 01	Getriebeendschalter G 50-50 transmission limit switsch/ interrupteur de fin de course de l'engrenage	1	
36	4312 007 01	Kerbstift 3x24 DIN 1473 grooved pin/goupille cannelée	1	
37	4065 073 01	Schraube M 8x30 DIN 933-8.8 bolt/vis	2	
38	4115 046 01	Mutter M8 DIN 934-10 nut/écrou	2	
39	4240 007 01	Federring A 8 DIN 127 spring washer/rondelle grower	2	

Lenze-Schneckengetriebe

Worm gear unit/Engrenage à vis sans fin



Bestell-Nr. : 5000 279 01

order no.

no. de comm.

Typ: 52.104.10.10

type

type

bestehend aus:

consist. of

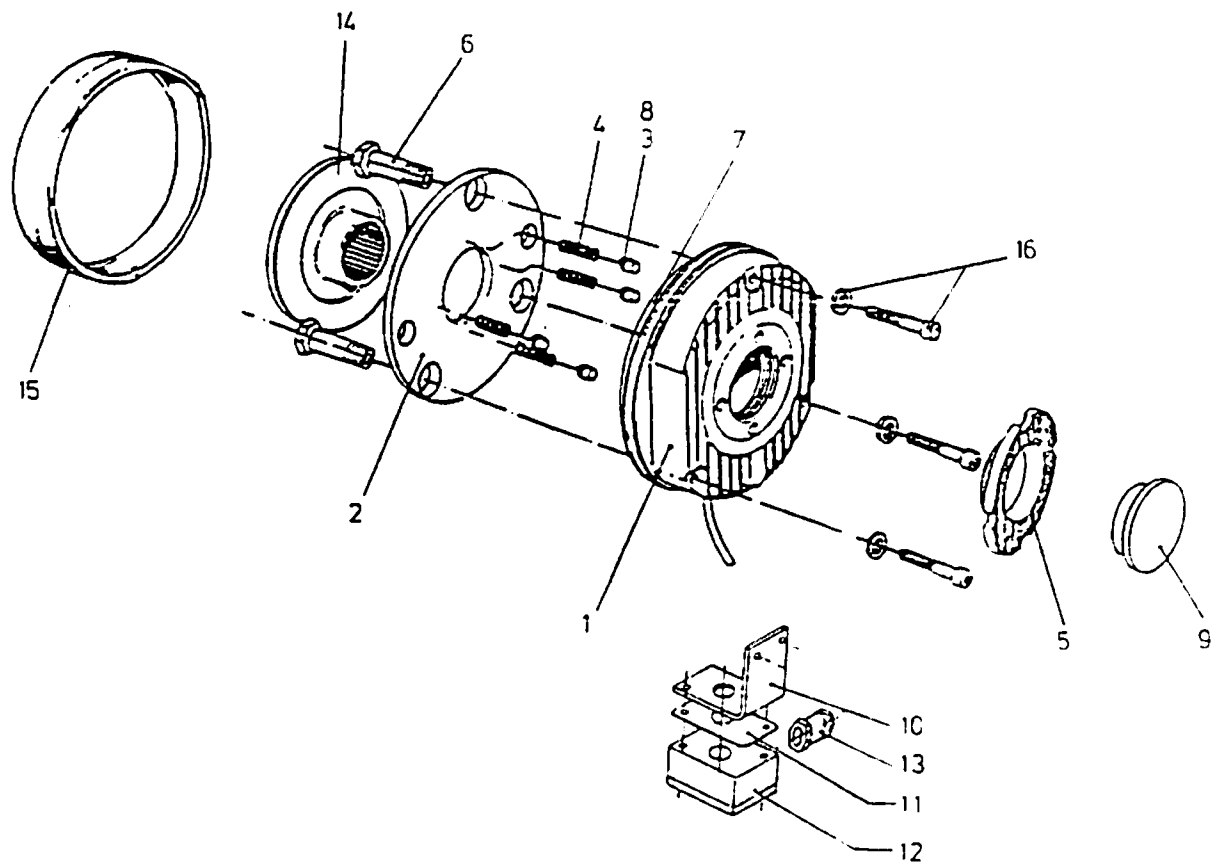
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1		Gehäuse housing/carter	1	52.104.10-08.008
2		Schneckenwelle i=53 worm shaft/arbre à vis sans fin	1	52.104.10-08.103
3		Schneckenrad i=53 worm wheel/roue à vis sans fin	1	52.105.10-07.205
4		Abtriebswelle output shaft/arbre de sortie	1	52.104.10-13.144
5		Deckel cover/couvercle	1	52.104.10-13.002/1
6		Flansch flange/bride	1	52.0.0584-13.005
7		Abtriebsdeckel output cover/couvercle de sortie	1	52.104.10-13.140
8		Abtriebsdeckel output cover/couvercle de sortie	1	52.104.10-13.141
9	7452 407 01	Schräggugellager DIN 628 Nr.7307-B angular ball bearing/ roulement à billes à disposition oblique	2	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
10	7451 590 01	Rillenkugellager DIN 625 Nr.6210-C3 grooved ball bearing/ roulement rainuré à billes	2	
11	7100 495 01	Wellendichtring A35x52x7-NB DIN 3760 rotary shaft steal/ bague à lèvres avec ressort	1	
12	7100 495 01	Wellendichtring A35x52x7-NB DIN 3760 rotary shaft seal/ bague à lèvres avec ressort	1	
13	7100 508 01	Wellendichtring A50x72x8-NB DIN 3760 rotary shaft seal/ bague à lèvres avec ressort	1	
14		Dichtung 123x95x0,5 gasket/joint	2	10.45053
15		Dichtung 214x178,5x0,5 gasket joint	2	10.45055
16	4220 056 01	Paßscheibe 63x80x0,1-1,0 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste		
17	4220 172 01	Paßscheibe 50x62x1 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste	1	
18		Ausgleichsscheibe 50x62x3 compensating disk/ disque de compensation	2	10.14117
		Paßscheibe 50x62x1 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste	1	
19	4220 047 01	Paßscheibe 70x90x0,1-1,0 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste		
20	4340 084 01	Paßfeder A 8x7x63 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
21		Paßfeder B 16x10x70 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
22	4340 197 01	Paßfeder A 14x9x90 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
23	4083 024 01	Zylinderschraube M 10x20 DIN 7984 8 cylinder screw/ vis tête cylindrique	8	
24	4083 024 01	Zylinderschraube M 10x20 DIN 7984 12 cylinder screw/ vis tête cylindrique	12	
25	4241 008 01	Federring 10 DIN 7980 spring washer/rondelle grower	4	
26		Vierkantschraube M 10x20 DIN 479 1 square-head bolt/ boulon à carrée	1	
27		Spannstift 4x28 DIN 7344 dowel pin/goupille de serrage	1	
28		Buchse bush/douille	1	52.008.01-03.007

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
29		Verschlußschraube M 16x1,5 DIN 908 screw plug/vis de fermeture	3	
30	7101 034 01	Dichtring A16x20-A1 DIN 7603 sealing ring/ bague d'étanchéité	3	
31		Entlüftungsschraube M 16x1,5 vent screw/vis de purge d'air	1	10.13029
32		Paßfeder B8x5,7x22 feather key/ chavette parallele fixée par vis	1	52.098.10-01.026
33	4280 024 01	Sicherungsring 28x1,5 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	

Federkraftbremse
Spring-loaded brake / Frein à ressort



Bestell-Nr. : 5020 506 01
order no.
no. de comm.

Typ : 14.448.12.110
type
type

Teil-Nr. part-no. pièce de	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	5028 655 01	Magnetteil 24 V, 60 W magnet piece / pièce magnétique	1	14.448.12 - 995.004
2	5028 577 01	Ankerscheibe armature disk / disque de tôle d'induit	1	14.448.12 - 13.010/1
3	5029 674 01	Druckstück thrust piece / pièce de compression	4	14-448.12 - 13.011
4	5029 675 01	Druckfeder pressure spring / ressort de ou à pression	7	14.448.12 - 13.012
5	5028 651 01	Einstellring adjusting ring / bague de réglage	1	14.448.12 - 03.013
6	5028 652 01	Nachstellhülse adjusting sleeve / douille de réglage	3	14.448.10 - 13.021
7	5028 653 01	Zwischenscheibe intermediate disk / disque intermédiaire	1	14.0 3362 - 03.004

Teil-Nr. part-no. pièce de	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
8	7264 455 01	O-Ring 4,0x1,6 O-ring / anneau torique d'étanchéité	4	10.45008
9	7790 182 01	Verschlußstopfen GPN300 F312 vent plug / bouchon de fermeture	1	10.46011
10	5028 654 01	Blech plate / tôle	1	14.0.3304 - 03.010
11	5028 655 01	Dichtung gasket / joint d'étanchéité	1	14.0.2987 - 03.003
12	5028 656 01	Klemmkasten terminal box / boîte de bornes	1	14.0.2987 - 03.010
13	6024 271 01	Verschraubung C4 PG11X6-9 fitting / raccord	1	
14	5031 331 01	Rotor ohne Nabe rotor without hub / rotor sans moyeu	1	14.448.12 - 26.004
15	5029 867 01	Abdeckring cover ring / bague de recouvrement	1	14.448.12 - 08.200
16	5028 657 01	Befestigungsschraubensatz M 6x60 set of fastening bolts / jeu de boulons de fixation	1	14.448.12.030